

KOENIC

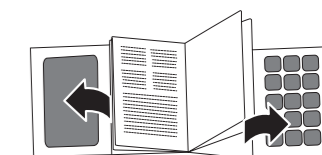
Get ready for compliments

Built-in oven set

KBO 111 B A

- DE** Gebrauchsanweisung
- EN** User manual
- ES** Manual de instrucciones
- FR** Mode d'emploi
- IT** Manuale dell'utente
- NL** Gebruiksaanwijzing
- PL** Instrukcja obsługi

Deutsch	3 - 11
English	12 - 20
Español	21 - 29
Français	30 - 38
Italiano	39 - 47
Nederlands	48 - 56
Polski	57 - 65

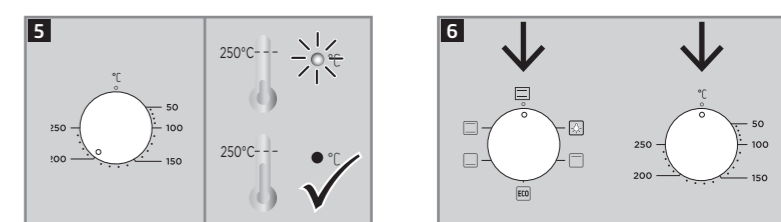
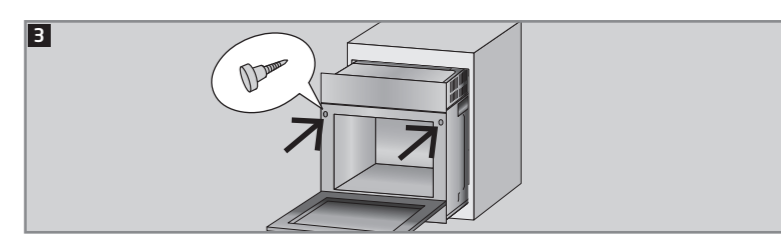
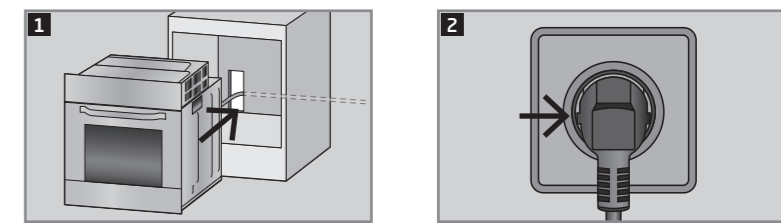
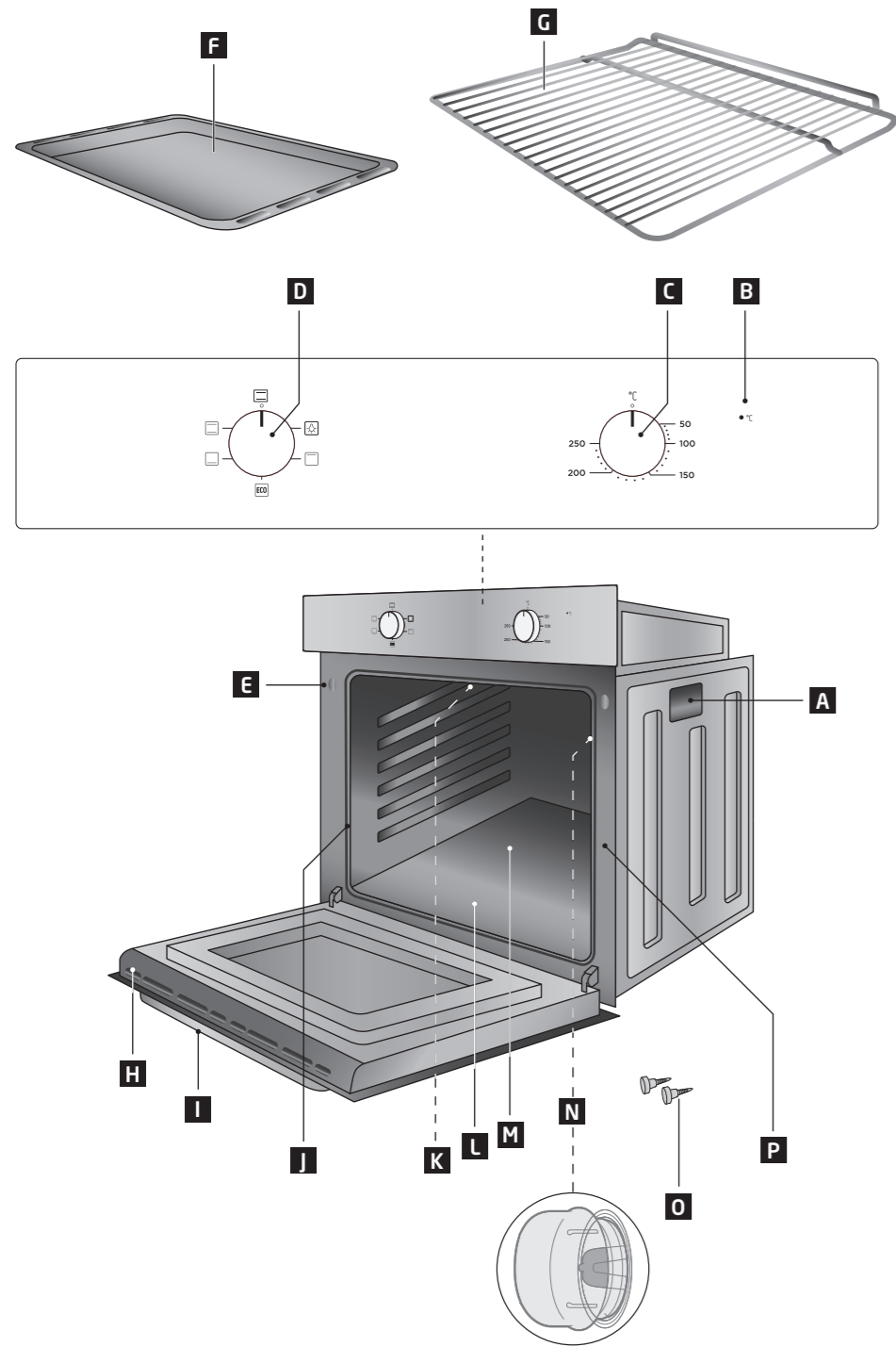


Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1
 85053 Ingolstadt
 Germany
 www.imtron.eu
 www.koenic-online.com
 contact@imtron.eu



IM_KBO 111 B A_260226_V05





Sicherheitshinweise



- **Verbrennungsgefahr!** Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt.
Achtung! Heiße Oberfläche!
- **Warnung!** Während des Gebrauchs werden das Produkt und seine berührbaren Teile heiß. Vorsicht ist geboten, um das Berühren von Heizelementen zu vermeiden. Kinder jünger als 8 Jahre müssen ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Während des Gebrauchs wird das Produkt heiß. Vorsicht ist geboten, um das Berühren von Heizelementen im Inneren des Backofens zu vermeiden.
- **Warnung!** Zugängliche Teile können bei Benutzung heiß werden. Kleine Kinder fernhalten.

Sicherheitshinweise

- Keine aggressiven abrasiven Reiniger oder scharfe Metallschaber für die Reinigung des Glases der Backofentür benutzen, da sie die Oberfläche zerkratzen können. Dies kann das Glas zerstören.
- Benutzen Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger!
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
- **Warnung!** Vor dem Auswechseln der Lampe sicherstellen, dass das Gerät abgeschaltet ist, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC**-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist nur für das Aufwärmen, Kochen und Backen von Nahrungsmitteln auf dem Backblech, dem Rost, in einer geeigneten Pfanne oder einem geeigneten Topf gedacht. Das Produkt ist konzipiert für die Verwendung im privaten Haushalt und nicht für gewerblichen Gebrauch geeignet. Das Produkt ausschließlich gemäß diesen Anweisungen verwenden.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und das Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich die Originalverpackung für späteres Verstauen aufzubewahren. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen.

Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Um vor der ersten Benutzung eventuelle Fertigungsrückstände und Gerüche im Garraum zu entfernen, betreiben Sie den Einbaubackofen für 30 Minuten bei 250 °C. Beachten Sie zur Bedienung und Einstellung das Kapitel **Bedienung**.

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, da leichte Geruchs- und Rauchentwicklung auftreten können. Dies ist harmlos und verschwindet in Kürze.

Lieferumfang

1 x Backblech
1 x Grillrost

Backofen-Einbausatz
2 Schrauben

Bedienelemente und Komponenten

- A** Transport- und Montagehalteteile
- B** Statusleuchte
- C** Regler Temperaturwahl
- D** Regler Betriebsart
- E** Bohrungen für Einbau
- F** Backblech
- G** Grillrost
- H** Backofentür
- I** Backofentürgriff
- J** Frontrahmen mit Dichtung und Typenschild
- K** Oberhitze/ Grill (nicht abgebildet)
- L** Boden mit Unterhitze
- M** Garraum
- N** Garraumbeleuchtung (nicht abgebildet)
- O** Schrauben
- P** Seriennummer

Installation

Hinweis:

Der Einbaubackofen ist mit Netzkabel und Netzstecker ausgestattet. Stellen Sie vor Einbau sicher, dass sich an der gewünschten Stelle des Einbaus eine geeignete Wandsteckdose befindet.



Abmessungen und Ausschnitte

Beachten Sie die Abmessungen (in mm) des Produktes und der Einbauöffnung. Beachten Sie auch, dass eine entsprechende Aussparung an der Rückwand des Einbauschranks vorhanden sein muss.

Beachten Sie die folgenden Anforderungen für Schrankeinbau oder Einbau unter der Arbeitsplatte.

- Mindestfläche für Belüftung unterhalb: 250 mm².
- Halten Sie für die Tür oben und unten jeweils 5 mm, für die Tür links und rechts jeweils 20 mm und für die Tür in der Dicke 20 mm frei (a.).
- Wenn das Gerät unter einem Kochfeld eingebaut wird (b.), beträgt die Mindestdicke **A** der Arbeitsplatte 37 mm für Induktionskochfelder, 47 mm für vollflächige Induktionskochfelder, 30 mm für Gaskochfelder und 27 mm für Elektrokochfelder.

Abb. **1** Bringen Sie das Produkt vor der Einbauöffnung in Position und ziehen Sie das Netzanschlusskabel durch die Aussparung an der Rückwand des Einbauschranks.

Abb. **2** Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.

Abb. **3** Schieben Sie das Produkt in die Einbauöffnung. Stecken Sie die Schrauben mit den Distanzhülsen in die Bohrungen im Frontrahmen und verschrauben Sie nun das Produkt im Einbauschränk. Stecken Sie danach die Kappen auf die Schraubenköpfe.

Bedienung

Betriebsart und Temperatur wählen

Abb. 4 Stellen Sie den Betriebsartenschalter und Temperaturregler auf die gewünschte Einstellung.






Betriebsart	Funktionsweise
	Ofenbeleuchtung: Damit kann der Benutzer den Fortschritt des Garvorgangs beobachten, ohne die Tür öffnen zu müssen. Die Ofenlampe leuchtet bei allen Kochfunktionen, außer der Eco-Funktion
	Unterhitze: Die Wärme wird nur von der Unterseite des Ofens zugeführt. Verwenden Sie diese Option zum Bräunen der Unterseite des Lebensmittels. Diese Funktion eignet sich zum langsamen Garen von Rezepten oder zum Aufwärmen von Speisen.
	Konventionelles Garen: Heizelemente an der Ober- und Unterseite erhitzen die freigelegten Speisen gleichmäßig. Backen und Braten ist nur auf einer Ebene möglich.
	Oberhitze: Die Wärme wird nur von der Oberseite des Ofens zugeführt. Verwenden Sie diese Option zum Bräunen der Oberseite des Lebensmittels.
	Für energiesparendes Kochen. Die ausgewählten Zutaten werden schonend gegart, die Hitze kommt von oben und unten.

Abb. 5 Das Produkt wird aufgeheizt und die Statusleuchte leuchtet auf. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Leuchte.

Hinweis:

Um die Temperatur zu halten, schalten sich die Heizelemente des Produktes und damit auch die Statusleuchte während des Betriebs ständig ein und aus.

Abb. 6 Um das Produkt auszuschalten, stellen Sie alle Regler auf 0.

Backblech und Rost einschieben


Abb. 7 Schieben Sie das Backblech bzw. den Rost immer gerade in den Garraum und verkanten Sie es nicht.

Reinigung und Pflege



Warnung

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche. Benutzen Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger!
- Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie ihn vor dem Reinigen vollständig abkühlen.

- Abb. 8 Vor dem Reinigungsvorgang können Speisereste mit der Dampffunktion eingeweicht werden, um das Reinigungsergebnis zu verbessern.
1. Mischen Sie 250 ml Wasser mit der entsprechenden Menge Spülmittel und gießen Sie dieses auf den Boden des Garraums.
 2. Schließen Sie Backofentür und stellen Sie den Betriebsartregler auf die Position .
 3. Stellen Sie den Temperaturregler auf 100 °C.
 4. Schalten Sie den Ofen nach 30 Minuten wieder aus.
 5. Nach Abschluss des Vorgangs warten Sie, bis der Backofen auf ein sicheres Niveau abgekühlt ist und wischen Sie dann den Garraum mit einem sauberen Schwamm oder einem weichen Tuch aus.

- Abb. 9 Reinigen Sie den Garraum mit einem angefeuchteten Tuch. Wischen Sie danach den Garraum gründlich aus, sodass keine Rückstände verbleiben. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit ins Produktinnere gelangt.

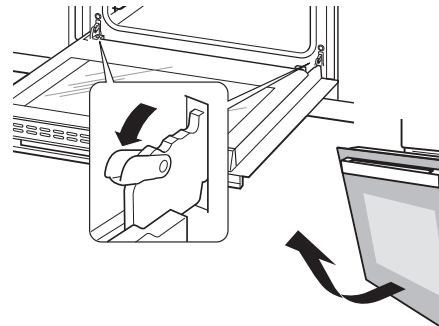
Tipp: Hartnäckige Verschmutzungen können Sie über einen längeren Zeitraum einweichen bevor Sie sie entfernen. Sie können zur Reinigung auch fettlösende Flüssigkeiten verwenden.

- Abb. 10 Reinigen Sie Rost und Backblech mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie alle Teile gründlich ab. Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z.B. an den Schaltern) ins Produktinnere gelangt.

Entfernen der Tür zur leichteren Reinigung

Um zum Reinigen einen leichteren Zugang zum Garraum zu erhalten, besteht die Möglichkeit, die Tür abzunehmen.

Wir empfehlen Ihnen, sich beim Ausbau der Tür von jemandem unterstützen zu lassen.



1. Öffnen Sie die Tür vollständig.
2. Die Türscharniere haben kleine Riegel. Heben Sie die Riegel an beiden Scharnieren an.
3. Heben Sie die Tür leicht an, als würde sie sich schließen, und ziehen Sie sie dann mit beiden Händen vom Ofen weg.
4. Um die Tür einzubauen, halten Sie die Tür offen und setzen Sie die Riegel an beiden Scharnieren wieder ein. Öffnen und schließen Sie die Tür, um sicherzustellen, dass sie richtig montiert ist.

Glasscheiben der Backofentür

Sollten sich durch Dämpfe Rückstände zwischen den Glasscheiben der Backofentür angesammelt haben, können Sie bei Bedarf die Backofentür demontieren, um die Innenseite der Glasscheiben zu reinigen.

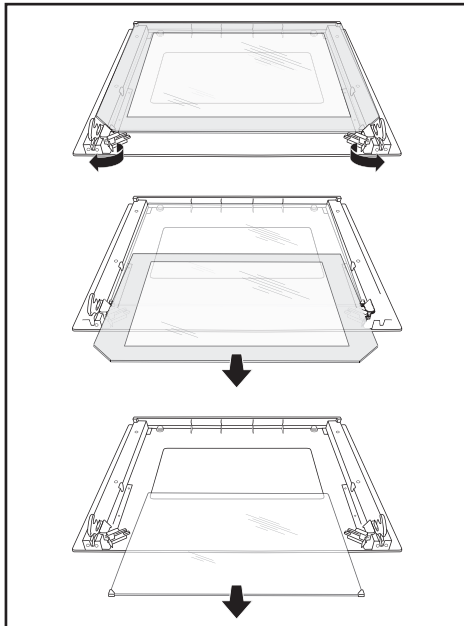
Die Backofentür besteht aus 3 Glasscheiben, wobei die innere und mittlere Glasscheibe herausnehmbar sind.



Achtung

Bevor Sie die Glasscheiben demontieren, nehmen Sie die Backofentür ab und legen Sie diese auf eine weiche, stabile Unterlage, um Kratzer zu vermeiden. Beachten Sie zur Reinigung der Glasscheiben die Warnhinweise und Hinweise im Kapitel **Reinigung und Pflege**.

1. Drehen Sie die zwei Halterungen an der Innenseite der Türunterseite, sodass sich die innere Glasscheibe löst.
2. Heben Sie die innere Glasscheibe am unteren Ende an und ziehen Sie sie aus der oberen Halterung. Legen Sie die Glasscheibe auf eine weiche und stabile Unterlage. Gehen Sie bei der mittleren Glasscheibe genauso vor, achten Sie für den Zusammenbau jedoch auf deren Position in der oberen Halterung.
3. Befolgen Sie zur Reinigung der Glasscheiben die Hinweise im Kapitel **Reinigung und Pflege**.
4. Nach dem Reinigen und Trocknen beide Glasscheiben in umgekehrter Reihenfolge einsetzen, die beiden Halterungen an der Unterseite wieder in ihre vorherige Verriegelungsposition drehen und sicherstellen, dass die Glasscheiben sicher befestigt sind.



Lampenwechsel



Warnung

Vor dem Auswechseln der Lampe sicherstellen, dass das Produkt abgeschaltet ist, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.



Achtung

Vor dem Wechsel der Garraumbeleuchtung müssen der Einbaubackofen sowie die Glühlampe vollständig abgekühlt sein.

Fig. 11 Nehmen Sie die Lampenabdeckung ab und entfernen Sie die defekte Glühlampe.

Setzen Sie ein neues Leuchtmittel Typ 25W/230V, T300°C Halogenlampe ein und schrauben die Lampenabdeckung wieder auf. Achten Sie auf die Eignung (bspw. Hitzebeständigkeit) des Leuchtmittels.

Demontieren Sie die entsprechenden Komponenten gemäß der Bedienungsanleitung, um Schäden während der Wartung zu vermeiden. Schützen Sie die Komponenten, um die erneute Installation ordnungsgemäß und ohne Schäden durchführen zu können.

Energiesparen

- Möglichst nur dunkle, schwarz lackierte oder emaillierte Backformen verwenden. Sie nehmen die Hitze besonders gut auf.
- Den Backofen nur vorheizen, wenn es im Rezept angegeben ist.
- Verzichten Sie bei der Zubereitung auf häufiges Öffnen der Ofentür.
- Bei längeren Garzeiten den Backofen 10 Minuten vor Ende der Garzeit ausschalten und die Restwärme zum Fertiggaren nutzen.
- Kleinere Mengen an Lebensmitteln lassen sich auf dem Herd oftmals energiesparender zubereiten.

Technische Daten

Modell	: KBO 111 B A
Bauform	: Einbaubackofen
Wärmequelle	: Strom
Nennspannung	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Nennleistung	: max. 2100 W
Schutzklasse	: I
Max. Temperatur	: 250 °C
Garraumvolumen	: 70 L
Abmessungen	: 595 x 575 x 595 mm
Garraumbeleuchtung	: 25W/230V, T300°C, Halogenlampe
Energieeffizienzklasse	: G

Energieverbrauch

Konvektionswärmestrahlung (EC _{electric cavity})	: 0,79 kWh/Zyklus
Zirkulation-/ Konvektionswärmestrahlung (EC _{electric cavity})	: — kWh/Zyklus
Energieeffizienzindex (EEI _{cavity})	: 94.0
Energieeffizienzklasse	: A
Wärmequelle	: Strom

Anzahl der Garräume	: 1
Nettogewicht	: 29 kg

- Dies ist ein Einbaubackofen.
- Der Erp-Test wurde anhand EN 60350-2:2013, EN 50564:2011 durchgeführt.
- Siehe Website unten für detaillierte technische Informationen oder bitten Sie den Händler um ein technisches Datenblatt: www.koenic-online.com.

ENERGIEVERBRAUCH

Produktinformationen zum Stromverbrauch und zur maximalen Zeit bis zum Erreichen des entsprechenden Energiesparmodus.

Aus-Modus: 0,3 W

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie die nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Probleme	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät funktioniert nicht	Stromzufuhr unterbrochen	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherung und Stromkreise zu Hause prüfen
Die Oberseite des Lebensmittels ist zu dunkel und die Unterseite ist zu hell.	Nicht genug Unterhitze	<ul style="list-style-type: none"> • Wählen Sie die Funktion Ober-/ Unterhitze. • Verwenden Sie eine tiefere Backform. • Reduzieren Sie die Ofentemperatur. • Setzen Sie die Auflaufform in die unterste Führungsschiene ein.
Die Unterseite des Lebensmittels ist zu dunkel und die Oberseite ist zu hell.	Zu viel Unterhitze	<ul style="list-style-type: none"> • Wählen Sie die Funktion Ober-/ Unterhitze. • Verwenden Sie eine tiefere Backform. • Reduzieren Sie die Temperatur. • Setzen Sie die Auflaufform in eine höhere Führungsschiene ein.
Das Essen ist von außen gar, aber nicht von innen.	Temperatur zu hoch	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzieren Sie die Temperatur und verlängern Sie die Garzeit.
Die Backofenlampe funktioniert nicht.	Die Lampe ist locker oder beschädigt.	<ul style="list-style-type: none"> • Schrauben Sie die Lampe fest oder tauschen Sie sie aus (siehe Lampenwechsel).

Safety instructions



- **Risk of burning!** Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use.
Caution! Hot surface!
- **Warning!** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching the heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- If the supply cord is damaged it shall be replaced by the manufacturer or a workshop commissioned by the manufacturer or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- During usage the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the oven.
- **Warning!** Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.

Safety instructions

- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.
 - Do not use steam cleaners for cleaning!
 - Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.
 - **Warning!** Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of an electric shock.
-
- Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
 - Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
 - Never leave the product unsupervised while it is switched on.
 - Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
 - Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself (e.g. damaged power cord, product has been dropped during installation etc.). For servicing and repairs, please consult an authorized service agent.
 - The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
 - Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
 - Keep the power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
 - Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
 - Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
 - This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
 - Clean the product and all other accessories after each use.
 - **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or if it's suspected to be defect.

Congratulations!

Thank you for your purchase of a **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

This product is designed for heating and cooking and baking foods on a baking tray, cooking grate or in a suitable pan. This product is designed for household use only and not intended for commercial use. Any other use may result in damage to the product or injuries. The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of the product, which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Carefully take the product and its accessories out of the original packaging. Retain the original packaging in case you would like to store the product away or transport it at a later date. If you choose to dispose of the original packaging, then do so according to the applicable legal regulations.

Check the packaging contents for completeness and damages. Should the contents in the packaging not be complete or damaged, do not use the product. Return it to your retail outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

Cleaning and care.

To remove any manufacturing residues and odors in the oven before first use, operate the built-in oven for 30 minutes at 250 °C. Follow the instructions of chapter **Operation**.

Make sure there is sufficient ventilation as a slight odor and some smoke may occur. This is harmless and will disappear shortly.

Content

1 x Baking tray
1 x Grill rack

Installation kit
2 screws

Controls and components

- A** Transport and assembly handles
- B** Status indicator light
- C** Temperature knob
- D** Mode knob
- E** Mounting holes
- F** Baking tray
- G** Grill rack
- H** Oven door
- I** Oven door handle
- J** Front frame with seal
- K** Upper heat / grill (not shown)
- L** Cavity bottom with lower heat
- M** Cavity
- N** Oven light (not shown)
- O** Screws
- P** Serial number

Installation

Note:

The built-in oven is equipped with power cord and plug. Make sure before installation that a suitable wall outlet is at the desired place of installation.



Dimensions and cutouts

Consider the dimension (in mm) of the product and the installation opening. Make sure a corresponding recess on the back side of the kitchen cabinet is available.

Follow below requirements for cabinet installation or installation under the countertop.

- Minimum bottom ventilation area:
250 mm².
- Reserve 5 mm for the door panel at the top and bottom respectively, 20 mm for the door panel on the left and right respectively and 20 mm for the door panel in thickness (a).
- If the appliance is installed under the hob (b), the minimum thickness **A** of worktop is 37 mm for induction hob, 47 mm for full-surface induction hob, 30 mm for gas hob and 27 mm for electric hob.

Fig. **1** Place the product in front of the opening and put the power cord through the hole in the back side of the kitchen cabinet.

Fig. **2** Connect the power plug to a suitable wall outlet.

Fig. **3** Put the product into the installation opening. Insert the screws with spacers into the holes in the front frame and screw the oven with the cabinet. Then connect the caps on the screw heads.

Operation

Mode and temperature selection

Fig. 4 Set mode and temperature knobs as desired.






Mode	Function
	Oven Lamp: Which enables the user to observe the progress of cooking without opening the door. Oven lamp will light for all cooking functions, except the ECO function
	Lower heat: Heat is applied only by the bottom side of the oven. Use this option for browning the bottom side of the food. This function is suitable for slow cooking recipes or for warming up meals.
	Conventional cooking: Heaters from the upper and the lower side uniformly heat the exposed food. Baking and roasting is possible only at single level.
	Upper heat: The heat is only supplied from the top of the oven. Use this option to brown the top of the food.
	For energy-saving cooking. Cooking the selected ingredients in a gentle manner, with the heat coming from the top and the bottom.

Fig. 5 The oven is heating up and the status indicator lights on. Once the set temperature is reached, the light turns off.

Note:

To maintain the set temperature, the heating elements and thus the status light switch on and off during operation.

Fig. 6 To turn off the product set all controls to **O**.

Cleaning and care




Warning

- When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s). Do not use steam cleaners for cleaning!
- Switch off the oven and let it cool down completely before cleaning.

Inserting baking tray or grate

Fig. 7 Slide the baking tray or the grate straight in the oven's slots. Make sure not to tilt it.

- Fig. 8 Before cleaning process water steam function can be used to soak food residues to improve cleaning results.
1. Mix 250 ml of water and an appropriate amount of dish soap and pour it onto the bottom of cavity.
 2. Close the oven door and turn mode knob to  position.
 3. With Temperature control select 100°C.
 4. Turn off the oven after 30 minutes.
 5. When the process is completed wait for the oven to cool down to safe level and wipe the oven cavity with clean sponge or soft cloth.

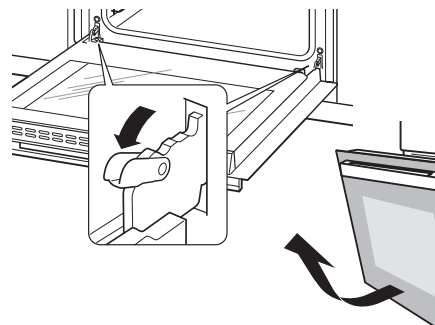
- Fig. 9 Clean the cavity with a damp cloth. Wipe the oven thoroughly so that no residues remain. Make sure that no water enters the product interior.
- Tip:** Tenacious stains can be soaked for a long period before removing it. If necessary use fat-dissolving liquids for cleaning.

- Fig. 10 Clean the grate and baking tray with warm water and a mild detergent. Dry all parts thoroughly. Clean the exterior surfaces of the product with a slightly damp cloth and dry them well. Make sure that no water (e.g. at the switches) enters the product interior.

Removing the door for easier cleaning

In order to obtain easier access to the oven chamber for cleaning, it is possible to remove the door.

We recommend you to have someone to assist you during the removal of the door.



1. Open the door completely.
2. The door hinges have small latches. Lift the latches on both hinges.
3. Lift the door slightly as if closing, and then with both hands supporting the door, pull it away from the oven.
4. To place in the door, hold the door in an open position and insert the latches on both hinges back into place. Open and close the door to make sure that it has been fitted correctly.

Glass panes of the oven door

If residues have accumulated between the oven door glass panes due to vapours, you can disassemble the oven door if necessary to clean the inside of the glass panes.

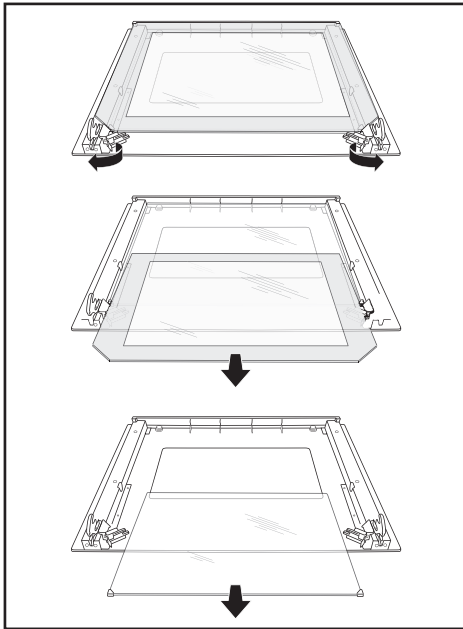
The oven door consists of 3 glass panes with the inner and middle glass panes being removable.



Caution

Before disassembling the glass panes, remove the oven door and place it on a soft and stable surface to avoid scratches. For cleaning the glass panes follow the warnings and instructions in chapter **Cleaning and care**.

1. Turn the two brackets at the inner side of the bottom of the door so that the inner glass pane gets loosened.
2. Lift the inner glass pane at its lower end and pull out of the upper bracket. Place the glass pane on a soft and stable surface. Do it the same way for the middle glass pane but for reassembling observe its position in the upper bracket.
3. For cleaning the glass panes follow the instructions in chapter **Cleaning and care**.
4. After cleaning and drying re-insert both glass panes in reverse order, turn the two brackets at the bottom back to their previous locking positions and make sure the glass panes are securely fixed.



Bulb replacement



Warning

Ensure that the product is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of an electric shock.



Caution

Ensure that the product and the bulb is completely cooled down before replacing the bulb.

Fig. 11 Take off the lamp cover and remove the defective bulb. Insert a new bulb type 25W/230V, T300°C halogen bulb and screw the lamp cover. Pay attention to the suitability (e.g. heat resistance) of the lamp.

Please be sure to dismantle the related components according to the user manual for non-destructive maintenance purposes. Handle all components with care to avoid damage and to ensure the possibility of proper re-assembly.

Energy-saving

- If possible, only use dark, black-painted or enamel baking tins. They absorb heat especially well.
- Only preheat the oven if stated so in the recipe.
- Avoid opening the oven door too many times during preparation.
- When cooking for a long time, turn off the oven 10 minutes earlier and use the residual heat to complete cooking.
- Smaller quantities of food can be prepared more efficiently on a hob.

Technical data

Model	: KBO 111 B A
Type of oven	: Built-in oven
Heat source	: Electricity
Rated voltage	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Rated power	: max. 2100 W
Protection class	: I
Max. temperature	: 250 °C
Cavity volume	: 70 L
Dimensions	: 595 x 575 x 595 mm
Cavity bulb type	: 25W/230V, T300°C, halogen lamp
Energy efficiency class	: G

Energy consumption

Conventional heating (EC _{electric cavity})	: 0.79 kWh/cycle
Circulating heat/ convection heat (EC _{electric cavity})	: — kWh/cycle
Energy efficiency index (EEI _{cavity})	: 94.0
Energy class	: A
Electric heat source	: Electricity

Number of cavities	: 1
Net weight	: 29 kg

- This is a built-in oven.
- Erp-testing was done according to EN 60350-2:2013 & EN 50564:2011.
- See website below for detailed technical information or ask your vendor for specification sheet.
www.koenic-online.com.

ENERGY CONSUMPTION

Product information for power consumption and maximum time to reach applicable low power mode.

Off mode: 0.3 W

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If the problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your sales agent.

Problem	Possible causes	Solution
Device does not work.	The power supply is disconnected.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the fuse of your domestic wiring system.
The upper part of the food is too dark, and the lower part is too light.	Not enough lower heat.	<ul style="list-style-type: none"> • Select the upper/lower heat function. • Use a deeper baking dish. • Reduce the oven temperature. • Insert the baking dish into the lowest guide rail.
The lower part of the food is too dark, and the upper part is too light.	Too much lower heat.	<ul style="list-style-type: none"> • Select the upper/lower heat function. • Use a deeper baking dish. • Reduce the temperature. • Insert the baking dish into a higher guide rail.
The food is done on the outside but not on the inside.	Temperature too high.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce the temperature and increase the cooking time.
The oven lamp does not work.	The lamp is loose or damaged.	<ul style="list-style-type: none"> • Tighten the lamp or replace it (see Bulb replacement).

Instrucciones de seguridad



- **¡Riesgo de quemaduras!** No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor. **¡Precaución! Superficie caliente.**
- **Advertencia!** El producto y sus partes accesibles se calientan durante el uso. Debe tener cuidado y evitar tocar los elementos de calentamiento. Los niños de menos de 8 años de edad deberán mantenerse lejos de la unidad a menos que estén supervisados continuamente por un adulto
- Este dispositivo puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
- Mantenga el producto y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años de edad.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- Durante el uso, el producto se calienta. Debe tener cuidado y evitar tocar los elementos de calentamiento.
- **Advertencia!** El producto y sus partes accesibles se calientan durante el uso. Los niños pequeños deben mantenerse alejados.

Instrucciones de seguridad

- No use limpiadores abrasivos ni rascadores metálicos afilados para limpiar el cristal de la puerta del horno, ya que pueden rayar la superficie, lo que puede provocar la rotura del vidrio.
- ¡No utilice un limpiador a vapor para limpiar la unidad!
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.
- **Advertencia!** Asegúrese de que la unidad esté apagada antes de cambiar la lámpara para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.

- Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
- Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.

Felicidades!

Gracias por adquirir un producto **KOENIC**. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Finalidad de uso

Este producto está diseñado para calentar, cocinar y hornear alimentos en bandeja de horno, parrilla de cocción o en un recipiente adecuado. Este producto está diseñado solo para uso doméstico y no está pensado para uso comercial. Cualquier otro uso puede provocar daños en el producto o lesiones personales. Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

Limpieza y cuidados.

Para eliminar posibles residuos de fabricación y olores en el horno antes del primer uso, encienda el horno y déjelo funcionar 30 minutos a 250 °C. Siga las instrucciones del capítulo **Funcionamiento**.

Asegúrese de que exista ventilación suficiente, dado que puede darse cierto olor y humo. Es inofensivo, y desaparecerá en un momento.

Contenido

1 x Bandeja para hornear
1 x Parrilla para parrilla

Kit de instalación

2 tornillos

Control y componentes

- A** Asas de transporte y ensamblaje
- B** Luz indicadora de estado
- C** Mando de temperatura
- D** Mando de selección de modo
- E** Orificios de montaje
- F** Bandeja para hornear
- G** Parrilla
- H** Puerta del horno
- I** Manija de la puerta del horno
- J** Estructura frontal con junta
- K** Calor superior / parrilla (no mostrada)
- L** Cavidad inferior con calor desde la parte inferior
- M** Cavidad
- N** Luz del horno (no se muestra)
- O** Tornillos con separadores y tapas
- P** Número de serie

Instalación

Nota:

El horno incorporado está equipado con cable de alimentación y enchufe. Asegúrese antes de realizar la instalación de que la toma de corriente se encuentra en el lugar deseado de la instalación.



Dimensiones y plantillas

Tenga en cuenta las medidas (en mm) del producto y de la abertura de instalación. Asegúrese de que el hueco o armario tenga un rebaje adecuado en la parte posterior.

Siga los requisitos a continuación para la instalación del gabinete o la instalación debajo de la encimera.

- Área mínima de ventilación en la parte inferior: 250 mm².
- Deje un margen de 5 mm para el marco de la puerta en las partes superior e inferior respectivamente, 20 mm para los marcos izquierdo y derecho respectivamente y 20 mm para el grosor del marco (a).
- Si el aparato se instala debajo de la placa de cocción (b), el espesor mínimo **A** de la encimera es de 37 mm para placas de inducción, 47 mm para placas de inducción completas, 30 mm para placas de gas y 27 mm para placas eléctricas.

Fig. **1** Coloque el producto en frente de la apertura y pase el cable de alimentación a través del agujero en la parte trasera del armario de cocina.

Fig. **2** Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.

Fig. **3** Coloque el producto en la apertura de instalación. Introduzca los tornillos con espaciadores en los agujeros en la estructura delantero y atornille el horno al armario. A continuación, coloque las tapas sobre los cabezales de los tornillos.

Uso convencional

Selección de modo y temperatura

Fig. 4 Coloque los mandos de modo y temperatura en la configuración deseada.






Modo	Función
	Luz del horno: Permite al usuario observar el progreso de la cocción sin abrir la puerta. La luz del horno se enciende con cualquier función de cocción excepto la función eco.
	Calor inferior: Se aplica calor solamente en el lado inferior del horno. Use esta función para tostar el lado inferior de los alimentos. Esta función es adecuada para recetas de cocción lenta o calentar platos preparados.
	Cocción convencional: Los elementos del lado superior e inferior calientan homogéneamente los alimentos expuestos. Solamente se puede hornear y asar a un nivel.
	Calor superior: El calor solo se suministra desde la parte superior del horno. Utilice esta opción para
	Para cocción con reducción de energía: Cuece los ingredientes seleccionados de forma suave, y el calor procede de arriba y abajo.

Fig. 5 El horno se calienta desde arriba y la luz indicadora de estado se encuentra encendida. Una vez que se alcanza la temperatura programada, la luz se apaga.

Nota:

Para mantener la temperatura deseada, los elementos de calentamiento y por lo tanto el interruptor de luz de estado, se encenderán y apagarán continuamente durante el proceso de cocinado.

Fig. 6 Para apagar el producto ponga todos los controles en .

Inserción de la bandeja o la parrilla

Fig. 7 Deslice la bandeja de horno o la parrilla directamente en las ranuras del horno. Asegúrese de no inclinarlas.

Limpieza y cuidados



Advertencia

- Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies. ¡No utilice un limpiador a vapor para limpiar la unidad!
- Apague el horno y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo.

Fig. 8 Antes de la limpieza, puede remojar los restos de comida con la función de vapor de agua para obtener mejores resultados.


1. Mezcle 250 ml de agua y una cantidad adecuada de detergente lavavajillas y viértalo en el fondo de la cavidad.
2. Cierre la puerta del horno y gire el mando selector de modo a la posición .
3. Con el control de temperatura seleccione 100°C.
4. Apague el horno después de 30 minutos.
5. Una vez finalizado el proceso, espere a que el horno haya alcanzado una temperatura segura y limpie la cavidad del horno con una esponja limpia o un paño suave.

Fig. 9 Limpie la cavidad con un paño húmedo. Limpie bien el horno para eliminar cualquier residuo. Asegúrese de que no entre agua en el interior del producto.

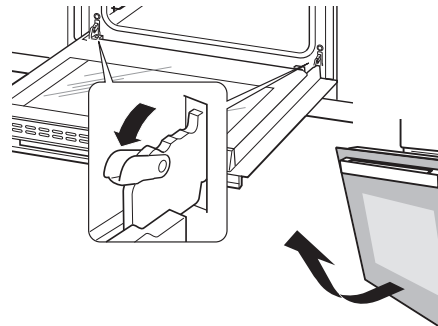
Consejo: Las manchas tenaces deben de ponerse a remojo antes de eliminarlas. Si es necesario, utilice un producto anti grasa para eliminar la suciedad.

Fig. 10 Limpie la bandeja y la parrilla con un detergente suave. Seque bien todas las piezas.

Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente. Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor).

Retirar la puerta para una limpieza más sencilla

Para obtener un acceso más sencillo a la cámara del horno para limpiar, es posible retirar la puerta. Recomendamos que reciba ayuda para retirar la puerta.



1. Abra la puerta completamente.
2. Las bisagras de la puerta tienen pequeños pestillos. Levante los pestillo de ambas bisagras.
3. Levante ligeramente la puerta como si la estuviera cerrando, y con ambas manos aguantando la puerta, retírela del horno.
4. Para colocar la puerta, aguante la puerta en posición abierta e inserte los pestillos en ambas bisagras en posición. Abra y cierre la puerta para asegurarse de que se haya instalado correctamente.

Paneles de cristal de la puerta del horno

Si se han acumulado residuos entre los paneles de cristal de la puerta del horno por vapor, puede desmontar la puerta del horno en caso necesario para limpiar el interior de los paneles de cristal.

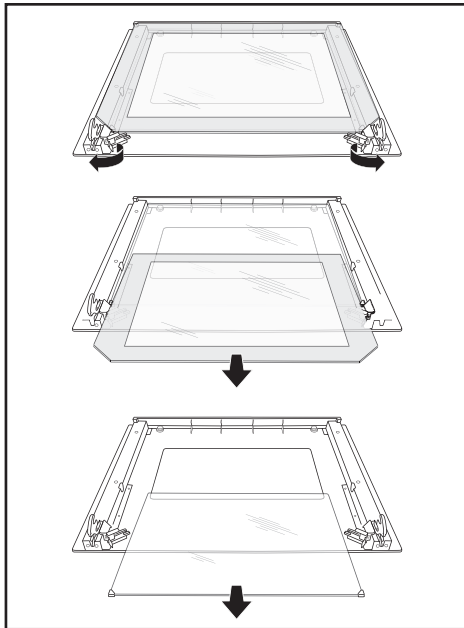
La puerta del horno consiste en 3 paneles de cristal, con el cristal interno y central extraíbles.



Precaución

Antes de desmontar los paneles de cristal, retire la puerta del horno y colóquela sobre una superficie blanda y estable para evitar rayarla. Para limpiar los paneles de cristal, siga las advertencias e instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

5. Gire los dos soportes del lado interior de la parte inferior de la puerta para soltar el panel de cristal interno.
6. Levante el panel de cristal interno por su extremo inferior y sáquelo del soporte superior. Ponga el panel de cristal sobre una superficie blanda y estable. Hágalo del mismo modo para el panel de cristal central, pero para volver a montarlo tenga en cuenta su posición en el soporte superior.
7. Para limpiar los paneles de cristal siga las instrucciones del capítulo Limpieza y cuidados.
8. Después de limpiar y secar, monte ambos paneles de cristal en orden inverso, gire los dos soportes de la parte inferior a su posición de bloqueo anterior y asegúrese de que los paneles de cristal estén fijados con seguridad.



Sustitución de la bombilla



Advertencia

Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de reemplazar la lámpara para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.



Precaución

Antes de cambiar la luz interior del producto, la cavidad y la bombilla deben estar totalmente frías.

Fig. 11 Retire la cubierta de la lámpara y retire la bombilla defectuosa. Inserte una bombilla del mismo tipo bombilla halógena tipo 25W/230V, T300°C Luz halógena y enrosque la cubierta de la lámpara. Preste atención a la idoneidad (por ejemplo, resistencia al calor) de la lámpara.

Asegúrese de desmontar los componentes relacionados de acuerdo con el manual del usuario de modo que pueda realizar el mantenimiento sin causar daños a la unidad. Proteja las piezas para llevar a cabo el trabajo de reinstalación y evitar daños.

Ahorro de energía

- Si es posible, utilice únicamente moldes pintados en negro o de esmalte oscuro. Tienen una gran capacidad de absorción de calor.
- Precaliente el horno solamente si así lo indica la receta.
- Evite abrir la puerta del horno demasiadas veces durante la preparación.
- Cuando cocine durante mucho tiempo, apague el horno 10 minutos antes del tiempo establecido y aproveche el calor residual para terminar la cocción.
- Las cantidades de alimentos más pequeñas pueden prepararse de forma más eficiente en un fogón.

Datos técnicos

Modelo	: KBO 111 B A
Diseño	: Horno integrado
Fuente de calor	: Electricidad
Voltaje nominal	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Potencia nominal	: máx. 2100 W
Clase de protección	: I
Temperatura máx.	: 250 °C
Volumen de la cavidad	: 70 L
Dimensiones	: 595 x 575 x 595 mm
Bombilla interior, tipo	: 25W/230V, T300°C, Luz halógena
Clase energética	: G

Consumo de energía

Calentamiento convencional (EC _{electric cavity})	: 0,79 kWh/ciclo
Calor circulante/ calor de convección (EC _{electric cavity})	: — kWh/ciclo
Índice de eficiencia energética (EEI _{cavity})	: 94,0
Clase energética	: A
Fuente de calor eléctrica	: Electricidad

Número de cavidades	: 1
Peso neto	: 29 kg

- Es un horno compacto.
- El método de prueba Erp está conforme a EN 60350-2:2013 & EN 50564:2011.
- Por favor, consulte el sitio web de abajo para obtener información técnica detallada o contacte con el fabricante para que le proporcione el documento técnico. www.koenic-online.com.

CONSUMO DE ENERGÍA

Información del producto sobre el consumo de energía y el tiempo máximo para alcanzar el modo de bajo consumo aplicable.

Modo apagado: 0,3 W

Resolución de problemas

En caso de algún problema durante el funcionamiento, por favor consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, comuníquese con su agente de ventas.

Problema	Causas posibles	Solución
El dispositivo no funciona.	Alimentación desconectada.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el fusible de su sistema de cableado doméstico
La parte superior de los alimentos queda demasiado oscura, y la inferior demasiado clara.	Calor inferior insuficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccione la función de calor superior/ inferior. • Use una bandeja de cocción más honda. • Reduzca la temperatura del horno. • Inserte la bandeja de horneado en el raíl de guía más bajo.
La parte inferior de los alimentos queda demasiado oscura, y la superior demasiado clara.	Demasiado calor inferior.	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccione la función de calor superior/ inferior. • Use una bandeja de cocción más honda. • Reduzca la temperatura. • Inserte la bandeja de horneado en un raíl de guía más alto.
Los alimentos están cocidos por fuera pero no por dentro.	Temperatura demasiado alta.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzca la temperatura y aumente el tiempo de cocción.
La luz del horno no funciona.	La luz está suelta o dañada.	<ul style="list-style-type: none"> • Fije la luz o cámbiela (consulte Sustitución de bombilla).

Consignes de sécurité



- **Risque de brûlure !** Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation. **Attention ! Surface chaude !**
- **Avertissement !** L'appareil et ses parties accessibles deviennent chauds pendant l'utilisation. Il faudra être prudent afin d'éviter de toucher les éléments chauffants. Les enfants de moins de 8 ans devraient être gardés hors de proximité à moins d'être continuellement surveillés.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de faibles expériences ou connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions ont été données concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 et plus et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
- L'appareil devient chaud pendant l'utilisation. Il faudra être prudent afin d'éviter de toucher les éléments chauffants à l'intérieur du four.
- **Avertissement !** Les parties accessibles peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation. Les jeunes enfants devraient être gardés hors de proximité.

Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser de détergents corrosifs durs ou des raclours métalliques tranchants pour nettoyer la vitre de la porte du four car ils peuvent rayer la surface pouvant provoquer le bris de verre.
- Ne pas utiliser d'appareil à vapeur pour le nettoyage !
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.
- **Avertissement !** Veillez à ce que l'appareil soit éteint avant de remplacer l'ampoule pour éviter le risque de choc électrique.

- Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. Il contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- **Important !** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.

Félicitations !

Merci d'avoir acheté un produit **KOENIC**. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Utilisation recommandée

Cet appareil est destiné à réchauffer, cuire et rôtir des aliments sur une plaque de cuisson, une grille de cuisson ou dans une cocotte appropriée. Cet appareil n'est destiné qu'à l'utilisation domestique et non pas à l'utilisation commerciale. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou entraîner des blessures.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Avant de l'utiliser pour la première fois

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

Après avoir déballé, veuillez consulter la section

Nettoyage et entretien.

Afin de retirer tous résidus et odeurs de fabrication du four avant la première utilisation, faire fonctionner le four encastrable durant 30 minutes à 250 °C. Suivre les instructions de la section **Utilisation**.

Assurez-vous de la présence d'une ventilation suffisante car une légère odeur et de la fumée peuvent se produire. Cela est sans risque pour la santé et disparaîtra rapidement.

Contenu

1 x Plaque de cuisson
1 x Grille pour barbecue

Kit d'installation
2 vis

Contrôle et composants

- A** Poignées de transport et de montage
- B** Voyant d'état
- C** Touche de température
- D** Touche Mode
- E** Trous de montage
- F** Plaque de cuisson
- G** Grille
- H** Porte du four
- I** Poignée de porte du four
- J** Cadre frontal avec joint
- K** Chaleur de voûte/gril (non illustré)
- L** Plancher de la cavité avec chaleur de sole
- M** Cavité
- N** Éclairage de four (non illustré)
- O** Vis avec entretoises et capuchon
- P** Numéro de série

Installation

Remarquer :

Le four encastrable est muni d'un câble d'alimentation et d'une fiche. Veillez à ce que la prise murale soit à l'endroit d'installation souhaité avant de l'installer.



Dimensions et découpes

Faites attention aux dimensions (en mm) de l'appareil et à l'ouverture d'installation. Veillez à ce qu'un recoin approprié soit disponible à l'arrière du meuble de cuisine.

Veillez respecter les exigences ci-dessous pour l'installation d'un meuble ou d'un appareil sous comptoir.

- Surface minimale de ventilation inférieure : 250 mm².
- Réservez 5 mm pour le panneau de porte en haut et en bas respectivement, 20 mm pour le panneau de porte à gauche et à droite respectivement et 20 mm pour le panneau de porte en épaisseur (a).
- Si l'appareil est installé sous la table de cuisson (b.), l'épaisseur minimale **A** du plan de travail est de 37 mm pour la table de cuisson à induction, 47 mm pour la table de cuisson à induction pleine surface, 30 mm pour la table de cuisson à gaz et 27 mm pour la table de cuisson électrique.

Fig. **1** Mettez l'appareil devant l'espace et branchez la fiche d'alimentation avec le câble d'alimentation par le trou à l'arrière du meuble de cuisine.

Fig. **2** Branchez la fiche du câble d'alimentation sur une prise murale adaptée.

Fig. **3** Posez l'appareil dans l'espace d'installation. Vissez les vis avec les cales d'espacement dans les orifices du châssis frontal et vissez le four au meuble. Puis fixez les capuchons sur les têtes de vis.

Utilisation

Sélection du mode et de température

Fig. 4 Réglez le bouton du mode et de température comme souhaité.







Mode	Fonction
	Éclairage du four : Permet à l'utilisateur d'observer l'avancement de la cuisson sans ouvrir la porte. La lampe du four s'allume avec n'importe quelle fonction de cuisson, à l'exception de la fonction éco.
	Chaleur par le bas : La chaleur est appliquée uniquement par la partie inférieure du four. Utilisez cette option pour dorer le dessous des aliments. Cette fonction convient aux recettes à cuisson lente ou au réchauffement des plats.
	Cuisson conventionnelle : Les éléments chauffants des côtés supérieur et inférieur chauffent uniformément les aliments exposés. La cuisson et le rôtissage ne sont possibles qu'à un seul niveau.
	Chaleur de voûte : La chaleur provient uniquement du haut du four. Utilisez cette option pour
	Pour une cuisson en consommation : Cuire les ingrédients sélectionnés de manière douce, et la chaleur vient du haut et du bas.

Fig. 5 Le four est en train de chauffer et le voyant lumineux d'état est allumé. Lorsque la température est atteinte, le voyant s'éteint.

Remarquer :

Pour conserver la température réglée, les éléments de chauffe et donc le voyant d'état s'allume et s'éteint pendant l'opération.

Fig. 6 Pour éteindre le produit, placez toutes les commandes sur .

Insérez la plaque de cuisson ou grill


Fig. 7 Faites glisser tout droit la plaque de cuisson ou la grille dans les fentes du four. Veillez à ne pas la pencher.

Nettoyage et entretien



Avertissement

- Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces. Ne pas utiliser d'appareil à vapeur pour le nettoyage!
- Éteignez le four et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.

- Fig. 8 Avant le nettoyage, la fonction vapeur d'eau du processus peut être utilisée pour faire tremper les résidus alimentaires afin d'améliorer les résultats du nettoyage.
1. Mélangez 250 ml d'eau avec une quantité appropriée de savon à vaisselle, puis versez le mélange au fond de la cavité.
 2. Fermez la porte du four et tournez le bouton de mode en position .
 3. À l'aide du contrôle de température, sélectionnez 100°C.
 4. Éteignez le four après 30 minutes.
 5. Lorsque le processus est terminé, attendez que le four refroidisse à un niveau sûr, puis essuyez la cavité du four avec une éponge propre ou un chiffon doux.

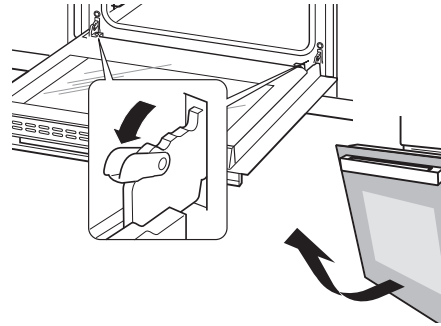
- Fig. 9 Nettoyez la cavité avec un chiffon humide. Nettoyez soigneusement le four pour éliminer tout résidu. Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur du produit.
- Conseil :** Les tâches tenaces peuvent être trempées durant un long moment avant de les enlever. Si nécessaire, utilisez des produits détergents de graisse pour le nettoyage.

- Fig. 10 Nettoyez la grille et la plaque de cuisson avec de l'eau chaude et un détergent doux. Essuyez soigneusement tous les éléments. Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton).

Retirer la porte pour un nettoyage plus facile

Afin d'accéder plus facilement à la chambre du four pour le nettoyage, il est possible de retirer la porte.

Nous vous recommandons de vous faire assister par quelqu'un lors du retrait de la porte.



1. Ouvrez complètement la porte.
2. Les charnières de porte ont de petits loquets. Soulevez les loquets des deux charnières.
3. Soulevez légèrement la porte comme si vous la fermiez, puis, en tenant la porte à deux mains, retirez-la du four.
4. Pour replacer la porte, maintenez la porte en position ouverte et remettez les loquets des deux charnières en place. Ouvrez et fermez la porte pour vous assurer qu'elle est correctement installée.

Vitres de la porte du four

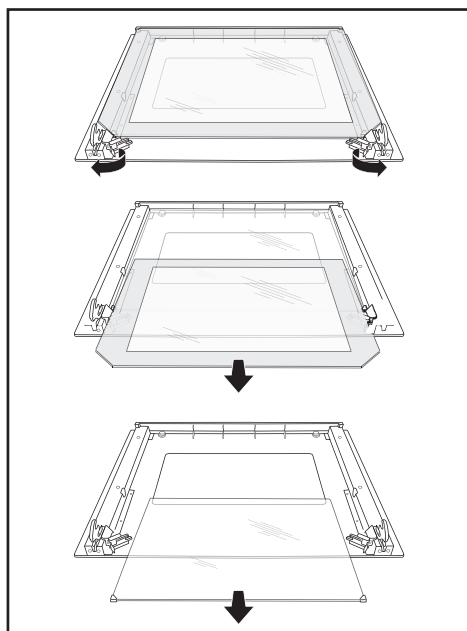
Si des résidus se sont accumulés entre les vitres de la porte du four à cause des vapeurs, vous pouvez démonter la porte du four si nécessaire pour nettoyer l'intérieur des vitres. La porte du four se compose de 3 vitres, les vitres intérieure et centrale peuvent être retirées.



Attention

Avant de démonter les vitres, retirez la porte du four et placez-la sur une surface douce et stable pour éviter les rayures. Lorsque vous nettoyez les vitres, respectez les avertissements et les instructions du chapitre **Nettoyage et entretien**.

1. Tournez les deux supports intérieurs du bas de la porte pour que la vitre intérieure puisse être libérée.
2. Soulevez la vitre intérieure par son extrémité inférieure et retirez-la du support supérieur. Placez la vitre sur une surface douce et stable. Procédez de la même manière pour la vitre centrale mais pour effectuer le remontage, notez son positionnement sa position dans le support supérieur.
3. Pour nettoyer les vitres, respectez les instructions du chapitre **Nettoyage et entretien**.
4. Après le nettoyage et le séchage, réassemblez les deux vitres dans le sens inverse, remettez les deux supports du bas dans leurs position de verrouillage précédente et assurez-vous que les vitres sont solidement en place.



Remplacement de l'ampoule



Avertissement

Veillez à ce que l'appareil soit éteint avant de remplacer l'ampoule pour éviter le risque de choc électrique.



Attention

Avant de changer l'ampoule à l'intérieur du four, la cuve et l'ampoule doivent être complètement refroidies.

Fig. 11 Retirez le cache de l'ampoule et enlevez l'ampoule défectueuse. Mettez une nouvelle ampoule de type 25W/230V, T300°C et vissez le cache de l'ampoule. Faites attention à l'adéquation (par exemple la résistance à la chaleur) de la lampe.

Démontez les composants correspondants en suivant les instructions concernant l'entretien non destructif. Protégez les pièces afin de ne rien endommager au remontage.

Économise de l'énergie

- Si possible, utilisez uniquement des moules sombres, à revêtement noir ou émaillés. Ils absorbent la chaleur particulièrement bien.
- Ne préchauffez le four que si la recette le stipule.
- Évitez d'ouvrir la porte du four trop souvent pendant la préparation.
- Si vous cuisez longtemps, éteignez le four 10 minutes plus tôt et utilisez la chaleur résiduelle pour terminer la cuisson.
- Des quantités moindres de nourriture peuvent être préparées plus efficacement sur une table de cuisson.

Données techniques

Modèle	: KBO 111 B A
Conception	: Four encastré
Source de chaleur	: Électricité
Tension nominale	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance nominale	: max. 2100 W
Classe de Protection	: I
Température Max	: 250 °C
Volume de la cuve	: 70 L
Dimensions	: 595 x 575 x 595 mm
Ampoule de la cuve, type	: 25W/230V, T300°C, Lampe halogène
Classe énergétique	: G

Consommation d'énergie

Chaleur conventionnelle (EC _{electric cavity})	: 0,79 kWh/cycle
Chaleur tournante/chaleur par convection (EC _{electric cavity})	: — kWh/cycle
Indice d'efficacité énergétique (EEI _{cavity})	: 94,0
Classe énergétique	: A
Source de chaleur électrique	: Électricité

Nombre de cavités	: 1
Poids net	: 29 kg

- This is a built-in oven.
- Erp-testing was done according to EN 60350-2:2013 & EN 50564:2011.
- See website below for detailed technical information or ask your vendor for specification sheet.
www.koenic-online.com.

CONSOMMATION D'ÉNERGIE

Informations produit concernant la consommation d'énergie et le temps maximal pour atteindre le mode basse consommation applicable.

Mode arrêt : 0,3 W

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes rencontrés ne peuvent être résolus comme indiqué dans la section **Solution**, veuillez contacter votre revendeur.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'alimentation électrique est débranchée.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le fusible de votre installation électrique.
Le dessus des aliments est trop brun et le dessous est trop clair.	Pas assez de chaleur de sole.	<ul style="list-style-type: none"> • Sélectionnez la fonction chaleur de sole/voûte. • Utilisez un plat de cuisson plus profond. • Abaissez la température du four. • Insérez le plat de cuisson sur le rail de guidage le plus bas.
Le dessous des aliments est trop brun et le dessus est trop clair.	Trop de chaleur de sole.	<ul style="list-style-type: none"> • Sélectionnez la fonction chaleur de sole/voûte. • Utilisez un plat de cuisson plus profond. • Abaissez la température du four. • Insérez le plat de cuisson sur le rail de guidage le plus haut.
Les aliments sont cuits à l'extérieur mais pas à l'intérieur.	La température est trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> • Réduisez la température et augmentez le temps de cuisson.
La lampe du four ne fonctionne pas.	La lampe est dévissée ou endommagée.	<ul style="list-style-type: none"> • Resserrez la lampe ou remplacez-la (voir remplacement de l'ampoule).

Istruzioni di sicurezza



- **Rischio di scottature!** Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso. **Attenzione! Superficie calda!**
- **Avvertenza!** Il prodotto e le sue parti accessibili si riscaldano durante l'uso. Prestare attenzione ed evitare di toccare gli elementi riscaldanti. I bambini di età inferiore agli 8 anni di età devono essere tenuti lontani a meno che non siano continuamente sorvegliati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e a manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che non siano di età superiore a 8 anni e controllati.
- Tenere il prodotto e il cavo fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- Il prodotto si riscalda durante l'uso. Prestare attenzione ed evitare di toccare gli elementi riscaldanti all'interno del forno.
- **Avvertenza!** Le parti accessibili possono riscaldarsi durante l'uso. Tenere lontano i bambini.

Istruzioni di sicurezza

- Non utilizzare detergenti abrasivi o raschietti metallici affilati per pulire il vetro dello sportello del forno poiché questi possono graffiare la superficie, rovinando il vetro.
 - Non utilizzare pulitori a vapore per la pulizia!
 - Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.
 - **Avvertenza!** Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di sostituire la lampadina al fine di evitare la possibilità di scosse elettriche.
-
- Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
 - Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
 - Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
 - Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
 - Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
 - Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
 - Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
 - Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
 - Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
 - Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
 - Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
 - Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
 - **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto **KOENIC**.
Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto

Questo prodotto è progettato per riscaldare, cucinare e infornare i cibi su una teglia da forno, griglia o padella adatta. Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'uso domestico e non è destinato all'uso commerciale. Ogni altro uso può causare danni al prodotto o lesioni.

Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.

Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Per eliminare eventuali residui di lavorazione e odori nel forno prima del primo utilizzo, far funzionare il forno incorporato per 30 minuti a 250 °C. Seguire le istruzioni nel capitolo

Utilizzo. Assicurarsi che vi sia una ventilazione sufficiente, poiché potrebbero verificarsi un leggero odore e un po' di fumo. Ciò è del tutto innocuo e svanisce dopo poco tempo.

Contenuto

1 x teglia da forno
1 x Griglia per griglia

Kit di installazione

2 viti

Controlli e componenti

- A** Maniglie per trasporto e montaggio
- B** Spia indicatore di stato
- C** Manopola (controllo) della temperatura
- D** Manopola selezione modalità
- E** Fori di montaggio
- F** Teglia da forno
- G** Griglia
- H** Sportello del forno
- I** Maniglia dello sportello del forno
- J** Struttura frontale con guarnizione
- K** Riscaldamento superiore/ griglia (non mostrato)
- L** Base della cavità con riscaldamento inferiore
- M** Cavità
- N** Luce del forno (non mostrata)
- O** Viti con distanziatori e tappi
- P** Numero di serie

Installazione

Nota:

Il forno incorporato è dotato di cavo e spina di alimentazione. Prima dell'installazione, assicurarsi che la presa a muro sia nel luogo desiderato per l'installazione.



Dimensioni e ritagli

Considerare le dimensioni del prodotto (in mm) e l'apertura per l'installazione. Assicurarsi di aver a disposizione un recesso corrispondente nella parte posteriore del vano cucina.

Per l'installazione in mobile o sottopiano, attenersi ai requisiti indicati di seguito.

- Area di ventilazione minima nella parte inferiore: 250 mm².
- Riservare 5 mm rispettivamente in alto e in basso per il pannello della porta, 20 mm rispettivamente a sinistra e a destra per il pannello della porta e 20 mm di spessore per il pannello della porta (a).
- Se l'apparecchio viene installato sotto il piano di cottura (b.), lo spessore minimo **A** del piano di lavoro è di 37 mm per un piano di cottura a induzione, di 47 mm per un piano di cottura a induzione su tutta la superficie, di 30 mm per un piano di cottura a gas e di 27 mm per un piano di cottura elettrico.

Fig. **1** Posizionare il prodotto di fronte all'apertura e posizionare la spina con il cavo di alimentazione attraverso il foro nella parte posteriore del vano cucina.

Fig. **2** Collegare la spina di alimentazione ad una presa a muro adeguata.

Fig. **3** Inserire il prodotto nell'apertura per l'installazione. Inserire le viti con i distanziatori nei relativi fori nella struttura frontale ad avvitare il forno al mobiletto. Quindi inserire i tappi sulle teste delle viti

Uso normale

Selezionare modalità e temperatura

Fig. 4 Impostare la manopola della modalità e della temperatura come desiderato.






Modalità	Funzione
	Lampada da forno: che consente all'utente di osservare l'avanzamento della cottura senza aprire la porta. La lampada del forno si accende con qualsiasi funzione di cottura, ad eccezione della funzione eco.
	Riscaldatore inferiore: il calore viene applicato solo dal lato inferiore del forno. Usa questa opzione per rosolare il lato inferiore del cibo. Questa funzione è adatta per ricette a cottura lenta o per riscaldare i pasti.
	Cottura convenzionale: i riscaldatori dalla parte superiore e inferiore riscaldano uniformemente il cibo esposto. La cottura e la tostatura sono possibili solo ad un unico livello.
	Calore superiore : il calore viene fornito solo dalla parte superiore del forno. Utilizzare questa opzione per
	Per una cottura a basso consumo energetico: cuocere gli ingredienti selezionati in modo delicato e il calore proviene dall'alto e dal basso.

Fig. 5 Il forno si sta riscaldando e la spia indicatore di stato è accesa. Una volta raggiunta la temperatura impostata, la luce si spegne.

Nota:

Per mantenere la temperatura impostata, gli elementi riscaldanti e quindi la spia di stato si accendono e si spengono durante l'uso.

Fig. 6 Per spegnere il prodotto, impostare tutti i comandi su **O**.

Inserire la teglia da forno o la griglia

Fig. 7 Inserire la teglia da forno o la griglia direttamente nelle scanalature del forno. Assicurarsi di non capovolgerla.

Pulizia e cura



Attenzione

- Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie. Non utilizzare pulitori a vapore per la pulizia!
- Spegnere il forno e lasciarlo raffreddare completamente prima della pulizia.

Fig. 8 Prima del processo di pulizia, si può usare la funzione vapore acqueo per inzuppare i residui di cibo e migliorare così i risultati della pulizia.


1. Miscelare 250 ml di acqua e una quantità adeguata di detersivo per piatti e versare la miscela sulla base della cavità.
2. Chiudere lo sportello del forno e ruotare la manopola della modalità in posizione .
3. Utilizzando il controllo della temperatura, selezionare 100°C.
4. Spegnerne il forno dopo 30 minuti.
5. Al termine del processo, attendere che il forno si raffreddi fino a un livello sicuro, quindi strofinare la cavità del forno con una spugna pulita o un panno morbido.

Fig. 9 Pulire la cavità con un panno umido. Pulire accuratamente il forno per rimuovere eventuali residui. Assicurarsi che non penetri acqua all'interno del prodotto.

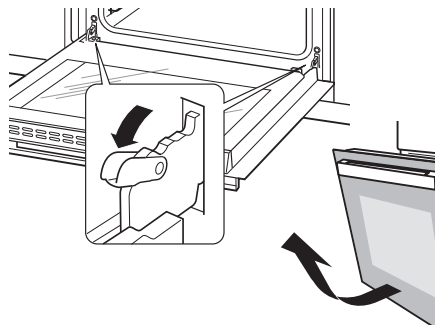
Suggerimento: Le macchie ostinate possono essere ammorbidite per un certo periodo prima di rimuoverle. Se necessario, utilizzare liquidi sgrassanti per la pulizia.

Fig. 10 Pulire la griglia e la teglia da forno con acqua tiepida ed un detergente delicato. Asciugare tutte le parti accuratamente. Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente. Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore).

Rimozione dello sportello per facilitare la pulizia

Al fine di ottenere un più facile accesso alla camera del forno per la pulizia, è possibile rimuovere lo sportello.

Ti consigliamo di avere qualcuno che ti assista durante la rimozione dello sportello.



1. Aprire completamente lo sportello.
2. Le cerniere degli sportelli hanno piccole serrature. Sollevare i fermi su entrambe le cerniere.
3. Sollevare leggermente lo sportello come se si chiudesse, quindi con entrambe le mani sostenere lo sportello, tirarlo via dal forno.
4. Per posizionarlo nello sportello, tenere lo sportello in posizione aperta e inserire i fermi su entrambe le cerniere in posizione. Aprire e chiudere lo sportello per assicurarsi che sia stato montato correttamente.

Vetri dello sportello forno

Se si sono accumulati residui tra le lastre di vetro dello sportello del forno a causa dei vapori, è possibile smontare lo sportello del forno se necessario per pulire l'interno delle lastre di vetro.

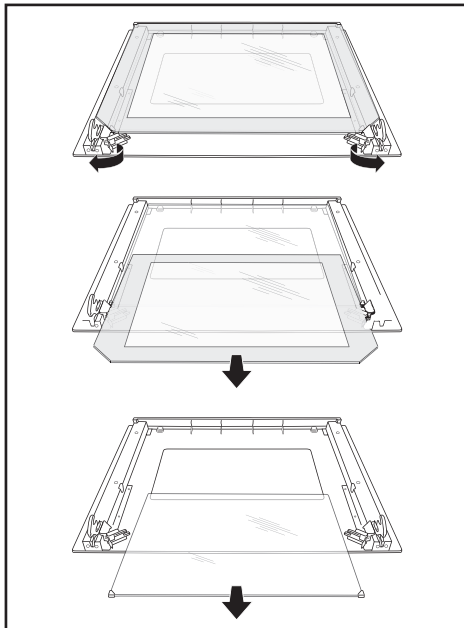
Lo sportello del forno è composto da 3 vetri con i vetri interni e centrali rimovibili.



Attenzione

Prima di smontare i vetri, rimuovere lo sportello del forno e posizionarlo su una superficie morbida e stabile per evitare graffi. Per la pulizia dei vetri seguire le avvertenze e le istruzioni riportate nel capitolo **Pulizia e cura**.

1. Ruotare le due staffe sul lato interno della parte inferiore dello sportello in modo che il vetro interno si allenti.
2. Sollevare il vetro interno all'estremità inferiore ed estrarlo dalla staffa superiore. Posizionare il vetro su una superficie morbida e stabile. Fare allo stesso modo per il vetro centrale, ma per il rimontaggio osservare la sua posizione nella staffa superiore.
3. Per la pulizia dei vetri seguire le istruzioni riportate nel capitolo **Pulizia e cura**.
4. Dopo la pulizia e l'asciugatura, montare entrambi i vetri in ordine inverso, ruotare le due staffe nella parte inferiore nelle posizioni di bloccaggio precedenti e assicurarsi che i vetri siano fissati saldamente.



Sostituzione lampadina



Avvertenza

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di sostituire la lampadina al fine di evitare la possibilità di scosse elettriche.



Attenzione

Prima di pulire la lampadina interna del forno, la cavità e la lampadina devono essersi completamente raffreddati.

Fig. 11 Rimuovere il coperchio della lampadina e rimuovere la lampadina difettosa. Inserire una nuova lampadina di tipo 25W/230V, T300°C ed avvitare il coperchio della lampadina. Prestare attenzione all'idoneità (ad es. resistenza al calore) della lampada.

Assicurarsi di smontare i relativi componenti come indicato nel manuale d'uso per le finalità di manutenzione non distruttive. Proteggere le parti in modo da facilitare la reinstallazione ed evitare danni.

Risparmio energetico

- Se possibile, usare solamente teglie da forno scure, verniciate in nero o smaltate. Assorbono particolarmente bene il calore.
- Pre-riscaldare il forno solo se indicato nella ricetta
- Non aprire lo sportello del forno troppe volte durante il funzionamento
- In caso di lunghe cotture, spegnere il forno 10 minuti prima ed utilizzare il calore residuo per completare la cottura.
- Le piccole quantità di cibo possono essere preparate in modo più efficiente su un piano di cottura.

Dati tecnici

Modello	: KBO 111 B A
Design	: Forno incorporato
Fonte di calore	: Elettricità
Tensione nominale	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza nominale	: max. 2100 W
Classe di protezione	: I
Temperatura max.	: 250 °C
Volume cavità	: 70 L
Dimensioni	: 595 x 575 x 595 mm
Tipo lampadina cavità	: 25W/230V, T300°C, Lampada alogena
Classe energetica	: G

Consumo energetico

Riscaldamento convenzionale (EC _{electric cavity})	: 0,79 kWh/ciclo
Calore circolante/calore per convezione (EC _{electric cavity})	: — kWh/ciclo
Indice di efficienza energetica (EEI _{cavity})	: 94,0
Classe energetica	: A
Fonte di calore	: Elettricità

Numero di cavità	: 1
Peso netto	: 29 kg

- Questo è un forno incorporato.
- Il metodo di test Erp è secondo EN 60350-2:2013 & EN 50564:2011.
- Far riferimento al sito Web di seguito per informazioni tecniche o contattare il produttore per la documentazione tecnica: www.koenic-online.com.

CONSUMO ENERGETICO

Informazioni sul prodotto relative al consumo energetico e al tempo massimo per raggiungere la modalità di basso consumo applicabile.

Modalità spenta: 0,3 W

Risoluzione dei problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se non è possibile risolvere i problemi come indicato nella colonna **Soluzione**, contattare il proprio agente di vendita.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	L'alimentazione elettrica è scollegata.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il fusibile del sistema di cablaggio domestico.
La parte superiore del cibo è troppo scura e la parte inferiore è troppo chiara.	Il calore inferiore non è sufficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • Selezionare la funzione di riscaldamento superiore/inferiore. • Utilizzare una teglia più profonda. • Abbassare la temperatura del forno. • Inserire la teglia nella guida più bassa.
La parte inferiore del cibo è troppo scura e la parte superiore è troppo chiara.	Troppo calore inferiore.	<ul style="list-style-type: none"> • Selezionare la funzione di riscaldamento superiore/inferiore. • Utilizzare una teglia più profonda. • Ridurre la temperatura. • Inserire la teglia in una guida più alta.
Il cibo è cotto all'esterno ma non all'interno.	Temperatura troppo elevata.	<ul style="list-style-type: none"> • Ridurre la temperatura e aumentare il tempo di cottura.
La lampada del forno non funziona.	La lampada è allentata o danneggiata.	<ul style="list-style-type: none"> • La lampada o sostituirla (vedere Sostituzione della lampadina).

Veiligheidsinstructies



- **Risico op brandwonden!** Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking. **Let op! Warm oppervlak!**
- **Waarschuwing!** Het product en de bereikbare delen ervan worden warm tijdens het gebruik. Er dient op gelet te worden dat de verwarmingselementen niet worden aangeraakt. Kinderen onder de 8 jaar mogen niet in de buurt van de oven komen tenzij er continu toezicht is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud dient uitsluitend uitgevoerd te worden door kinderen ouder dan 8 jaar en onder toezicht.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- De oven wordt heet tijdens het gebruik. U dient er op te letten dat u de verwarmingselementen in de oven niet aanraakt.
- **Waarschuwing!** De toegankelijke onderdelen kunnen heet worden tijdens het gebruik. Jonge kinderen dienen uit de buurt van de oven gehouden te worden.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of scherpe metalen schrapers om het glas van de ovendeur te reinigen omdat dit het oppervlak kan beschadigen. Dit kan resulteren in het barsten van het glas.
- Gebruik geen stoomreiniger voor het schoonmaken!
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**
- **Waarschuwing!** Zorg ervoor dat de oven is uitgeschakeld voordat u de lamp vervangt om het risico op een elektrische schok te vermijden.

- Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.

Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van een **KOENIC** product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Voorgenomen gebruik

Dit product is ontworpen voor het verwarmen, koken en bakken van voedsel op een bakplaat, een rooster of in een geschikte pan. Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Leder ander gebruik kan resulteren in schade aan het product of verwondingen. Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Om eventuele fabricageresten en geuren in de oven te verwijderen voor het eerste gebruik, zet u de ingebouwde oven gedurende 30 minuten aan op 250 °C. Volg de instructies van het hoofdstuk **Bediening**. Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie is omdat er een lichte geur en wat rook kan worden gegenereerd. Dit is niet schadelijk en zal snel verdwijnen.

Inhoud

1 x Bakplaat
1 x Grillrooster

Installatiekit
2 schroeven

Besturingselement en onderdelen

- A** Transport en montagebeugels
- B** Statusindicator lampje
- C** Temperatuurregelknop
- D** Functieschakelaar
- E** Montageopeningen
- F** Bakplaat
- G** Grillrooster
- H** Ovendeur
- I** Handvat ovendeur
- J** Voorste frame met afdichting
- K** Bovenwarmte/grill (niet getoond)
- L** Bodem ovenruimte met onderwarmte
- M** Ovenruimte
- N** Ovenverlichting (niet getoond)
- O** Schroeven met ringen en afdekkapje
- P** Serienummer

Installatie

Let op:

De inbouwoven heeft een netsnoer en stekker. Zorg voor de installatie dat er een stopcontact op de gewenste plaats zit.



Afmetingen en uitsparingen

Houd rekening met de afmetingen (in mm) van de oven en de installatie-opening. Zorg er voor dat er een corresponderende uitsparing achterin het keukenkastje zit.

Volg onderstaande instructies voor de installatie in een kast of onder het aanrecht.

- Minimaal ventilatieoppervlak aan de onderkant: 250 mm².
- Reserveer 5 mm voor het deurpaneel aan de boven- en onderkant, 20 mm voor het deurpaneel respectievelijk links en rechts en 20 mm voor het deurpaneel in dikte (a).
- Als het apparaat onder de kookplaat (b.) wordt geïnstalleerd, is de minimale dikte **A** van het aanrecht 37 mm voor de inductiekookplaat, 47 mm voor de inductiekookplaat over het hele oppervlak, 30 mm voor de gaskookplaat en 27 mm voor de elektrische kookplaat.

Fig. **1** Plaats het apparaat voor de opening en trek het netsnoer met stekker door de opening in de achterkant van het keukenkastje.

Fig. **2** Steek de stekker in een geschikt stopcontact.

Fig. **3** Plaats het apparaat in de installatie-opening. Plaats de schroeven met de ringen in de openingen in het voorste frame en schroef de oven in het kastje. Plaats dan de afdekkapjes op de kopjes van de schroeven.

Bediening**Stand en temperatuurselectie**


Fig. 4 Stel de stand en temperatuur die u wilt in.

Stand	Functie
	Ovenlamp: Maakt het mogelijk de voortgang van het koken te zien zonder de deur te openen. De ovenlamp gaat aan bij iedere kookfunctie, behalve in de ECO-stand.
	Onderverwarming: Hitte wordt alleen aan de onderzijde van de oven afgegeven. Gebruik deze optie om de onderzijde van het voedsel te bruinen. Deze functie is geschikt voor langzame kookrecepten of voor het opwarmen van voedsel.
	Conventioneel koken: Boven- en onderwarmte verhitten het voedsel gelijkmatig. Bakken en roosteren is alleen mogelijk op één stand.
	Bovenwarmte: De warmte komt alleen van de bovenkant van de oven. Gebruik deze optie om
	Voor energiebesparend koken: Het voorzichtig gaarkoken van de geselecteerde ingrediënten, de warmte komt zowel van boven als van onderen.

Fig. 5 De oven is aan het verwarmen en het statusindicator lampje brandt. Als de ingestelde temperatuur bereikt is gaat het lampje uit.

Let op:

Om de ingestelde temperatuur te handhaven, gaan de verwarmingselementen en dus ook het lampje, aan en uit tijdens de bereiding.

Fig. 6 Om het product uit te schakelen zet u alle knoppen in de stand .

Het plaatsen van een bakplaat of rooster

Fig. 7 Schuif de bakplaat of het rooster recht in de oven op de richels. Zorg ervoor dat hij niet scheef zit.

Reiniging en zorg**Waarschuwing**

- Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes. Gebruik geen stoomreiniger voor het schoonmaken!
- Zet de oven uit en laat deze volledig afkoelen voor u hem schoonmaakt.

Fig. 8 Voor het reinigen van het proceswater kan de stoomfunctie worden gebruikt om voedselresten te weken om de reinigingsresultaten te verbeteren.


1. Meng 250 ml water en een geschikte hoeveelheid afwasmiddel en giet het op de bodem van de ovenruimte.
2. Sluit de ovendeur en draai de modusknop naar de  stand.
3. Selecteer met behulp van de temperatuurregeling 100 °C.
4. Schakel de oven na 30 minuten uit.
5. When the process is completed wait for the oven to cool down to safe level and wipe the oven cavity with clean sponge or soft cloth.

Fig. 9 Reinig de binnenkant van de oven met een vochtige doek. Reinig de oven grondig om alle resten te verwijderen. Zorg ervoor dat er geen water in het product terecht komt.

Tip: Hardnekkige vlekken kunnen verwijderd worden door deze langere tijd te laten weken voor u ze wegveegt. Indien nodig gebruikt u een vet oplozend middel.

Fig. 10 Reinig de bakplaat en rooster met warm water en een mild reinigingsmiddel. Droog alle onderdelen zorgvuldig af. Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af. Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt.

Verwijderen van de deur voor makkelijker reinigen

Om de ovenruimte makkelijker te kunnen reinigen kan de deur worden verwijderd. We raden aan dat iemand u assisteert tijdens het verwijderen van de deur.



1. Open de deur volledig.
2. De deurscharnieren hebben kleine vergrendelingen. Til de vergrendelingen van beide scharnieren op.
3. Til de deur iets op, alsof u deze dichtdoet, en trek hem voorzichtig met twee handen los van de oven.
4. Om de deur weer terug te plaatsen houdt u hem vast in de openstand en plaatst de vergrendelingen op beide scharnieren weer terug. Open en sluit de deur om er zeker van te zijn dat deze juist geplaatst is.

Glasplaten in de ovendeur

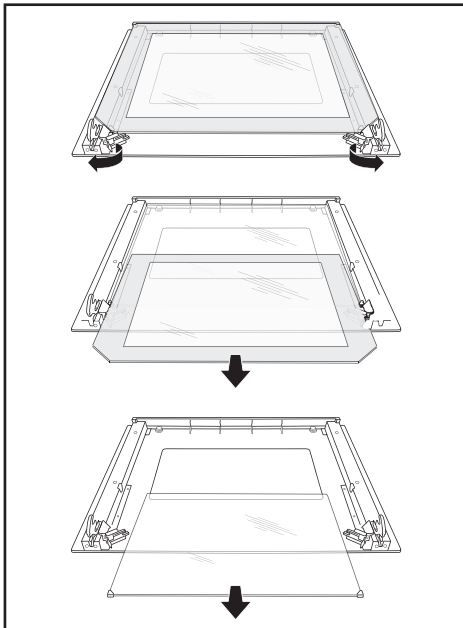
Als er zich vuil heeft opgehoopt tussen de glasplaten van de oven door dampen, dan kunt u de ovendeur indien nodig demonteren om de binnenzijde van het glas te reinigen. De ovendeur bestaat uit 3 glazen platen waarbij de binnenste en de middelste glasplaat te verwijderen zijn.



Voorzichtig

Voordat u de glasplaten demonteert verwijdert u eerst de ovendeur en plaatst deze op een zachte en stabiele ondergrond om krassen te voorkomen. Volg de waarschuwingen en instructies in paragraaf **Reiniging en zorg**.

1. Draai aan de twee beugels aan de binnen- of onderzijde van de deur zodat de binnenste glasplaat loskomt.
2. Til de binnenste glasplaat op aan de onderzijde en trek hem uit de bovenste beugel. Plaats de glasplaat op een vlakke en stabiele ondergrond. Doe hetzelfde voor de middelste glasplaat en let op diens positie voor het weer opnieuw monteren in de bovenste beugel.
3. Volg de instructies in paragraaf **Reiniging en zorg**.
4. Monteer na het reinigen de glasplaten weer in de omgekeerde volgorde, draai de twee beugels aan de onderzijde weer terug naar hun oorspronkelijke stand en let erop dat de glasplaten goed vastzitten.



De lamp vervangen



Waarschuwing

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de lamp vervangt om het gevaar van een elektrische schok te voorkomen.



Voorzichtig

Voordat u het binnenlampje van de wasdroger vervangt moet deze eerste volledig zijn afgekoeld.

Fig. 11 Haal het beschermkapje van de lamp eraf en verwijder de kapotte lamp. Installeer een nieuwe lamp van hetzelfde type 25W/230V, T300°C en schroef de lampenkap erop. Zorg ervoor dat u voor het onderhoud de betreffende onderdelen demonteert volgens de aanwijzingen in de handleiding zodat het apparaat niet beschadigt. Bescherm de onderdelen zodat deze niet beschadigen en eenvoudig weer teruggeplaatst kunnen worden.

Zorg ervoor dat u voor het onderhoud de betreffende onderdelen demonteert volgens de aanwijzingen in de handleiding zodat het apparaat niet beschadigt. Bescherm de onderdelen zodat deze niet beschadigen en eenvoudig weer teruggeplaatst kunnen worden om de mogelijkheid van een juiste hermontage te garanderen.

Energie besparen

- Gebruik indien mogelijk donkere, zwart gespoten of emaille bakvormen. Deze absorberen de warmte uitermate goed.
- Verwarm de oven alleen voor als dit wordt aangegeven in het recept.
- Voorkom het te vaak openen van de oven deur tijdens de bereiding.
- Als de bereiding lang duurt, zet dan 10 minuten voor het eind van de bereidingstijd de oven uit en gebruik de restwarmte om de bereiding te voltooien.
- Kleinere hoeveelheden voedsel kunnen efficiënter op een kookplaat worden bereid.

Technische gegevens

Model	: KBO 111 B A
Ontwerp	: Ingebouwde oven
Hittebron	: Elektriciteit
Voltage	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Vermogen	: max. 2100 W
Beschermingsklasse	: I
Max. Temperatuur	: 250 °C
Ovenruimte volume	: 70 L
Afmetingen	: 595 x 575 x 595 mm
Verlichting ovenruimte, type	: 25W/230V, T300°C, Halogeenlamp
Energie klasse	: G

Energieverbruik

Conventioneel verwarmen (EC _{electric cavity})	: 0,79 kWh/cyclus
Circulerende warmte/convectiewarmte (EC _{electric cavity})	: — kWh/cyclus
Energiebesparingsindex (EEI _{cavity})	: 94,0
Energie klasse	: A
Elektrische hittebron	: Elektriciteit

Aantal ruimtes	: 1
Netto gewicht	: 29 kg

- Dit is een inbouwoven.
- De Erp test methode is uitgevoerd volgens EN 60350-2:2013 & EN 50564:2011.
- Raadpleeg de onderstaande website voor gedetailleerde technische informatie, of neem contact op met de fabrikant voor een technisch document: www.koenic-online.com.

ENERGIEVERBRUIK

Productinformatie over het energieverbruik en de maximale tijd om de energiebesparende modus te bereiken.

Uit-stand: 0,3 W

Problemen oplossen

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals vermeld onder **Oplossing**, neem dan contact op met uw verkoper.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Apparaat functioneert niet.	Niet op de netstroom aangesloten.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de zekering of uw bedrading in huis.
Het bovenste deel van het voedsel is te donker, het onderste deel te licht.	Niet voldoende onderwarmte.	<ul style="list-style-type: none"> • Selecteer de boven/onder verwarmingsfunctie. • Gebruik een diepere ovenschaal. • Verlaag de oventemperatuur. • Plaats de ovenschaal in de onderste geleider.
Het onderste deel van het voedsel is te donker, het bovenste deel te licht.	Teveel bovenwarmte.	<ul style="list-style-type: none"> • Selecteer de boven/onder verwarmingsfunctie. • Gebruik een diepere ovenschaal. • Verlaag de oventemperatuur. • Plaats de ovenschaal in een hogere geleider.
Het voedsel is gaar aan de buitenzijde maar niet aan de binnenzijde.	De temperatuur is te hoog.	<ul style="list-style-type: none"> • Verlaag de oventemperatuur en verhoog de kooktijd.
Het ovenlampje werkt niet.	Het lampje zit los of is stuk.	<ul style="list-style-type: none"> • Draai het lampje vast of vervang het (zie Vervangen lampje).

Instrukcje bezpieczeństwa



- **Ryzyko poparzeń!** Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu. **Uwaga! Gorące powierzchnie!**
- **Ostrzeżenie!** Urządzenie oraz dostępne części mogą się bardzo rozgrzać podczas użytkowania. Powinno się zachować ostrożność i unikać dotykania elementów grzejnych. Dzieci poniżej 8 roku życia powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są nieustannie nadzorowane.
- Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że dziecko ma co najmniej 8 lat i zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
- Urządzenie i jego kabel należy umieszczać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- Podczas pracy urządzenie rozgrzewa się. Powinno się zachować ostrożność i unikać dotykania elementów grzejnych wewnątrz kuchenki.
- **Ostrzeżenie!** Dostępne części mogą się bardzo rozgrzać podczas użytkowania. Małe dzieci nie powinny się zbliżać do urządzenia.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Do czyszczenia szklanych drzwi kuchenki nie należy używać materiałów ściernych i metalowych skrobaczek, ponieważ mogą one porysować powierzchnię i doprowadzić do pęknięcia szkła.
- Nie używaj urządzeń do czyszczenia na parę wodną!
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.
- **Ostrzeżenie!** Aby uniknąć możliwego porażenia prądem, przed wymianą żarówki wyłącz urządzenie.

- Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaz ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
- Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączając z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- **Ważne!** Przed użyciem sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**.
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie użytkowe

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do podgrzewania, gotowania i pieczenia potraw na blasze do pieczenia, ruszcie lub w odpowiednim garnku. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Użycie jakichkolwiek innych może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub do obrażeń ciała. Imtron GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Przed pierwszym użyciem włącz wbudowany piekarnik ustawiony na 250 °C na 30 minut, aby usunąć osady i zapachy poprodukcyjne. Proszę postępować według wskazówek zawartych w rozdziale **Obsługa**. W pomieszczeniu należy zapewnić właściwy przepływ powietrza, gdyż może pojawić się nieznaczna ilość dymu i zapach. Jest to zjawisko nieszkodliwe i wkrótce ustąpi.

Zawartość opakowania

1 x Blacha do pieczenia
1 x Grill do grilla

Zestaw instalacyjny
2 śruby

Sterowniki i części składowe

- A** Uchwyty transportowe i montażowe
- B** Dioda wskaźnika stanu
- C** Pokrętło temperatury
- D** Pokrętło trybu
- E** Otwory montażowe
- F** Blacha do pieczenia
- G** Ruszt
- H** Drzwiczki piekarnika
- I** Uchwyt drzwiczek piekarnika
- J** Rama przednia z uszczelką
- K** Górna grzałka/grill (nie pokazano)
- L** Dno wnęki z niższą temperaturą
- M** Wnęka
- N** Oświetlenie piekarnika (nie pokazano)
- O** Śruby z elementami dystansowymi i zaślepką
- P** Numer seryjny

Instalacja

Uwaga:

Wbudowany piekarnik wyposażony jest w kabel zasilania i wtyczkę. Przed montażem upewnij się, że w planowanym miejscu instalacji znajduje się gniazdko elektryczne.



Wymiary i obrys

Weź pod uwagę wymiary urządzenia (w mm) i otwór montażowy. Upewnij się, że z tyłu szafki kuchennej znajduje się odpowiednia wnęka.

W przypadku montażu w szafce lub pod blatem należy zastosować się do poniższych wymagań.

- Minimalny dolny obszar wentylacji: 250 mm².
- Należy zarezerwować 5 mm na płytę drzwiową odpowiednio u góry i u dołu, 20 mm na płytę drzwiową odpowiednio po lewej i prawej stronie oraz 20 mm na płytę drzwiową o grubości (a).
- Jeśli urządzenie jest zainstalowane pod płytą kuchenną (b.), minimalna grubość **A** blatu wynosi 37 mm dla płyty indukcyjnej, 47 mm dla płyty indukcyjnej z pełną powierzchnią, 30 mm dla płyty gazowej i 27 mm dla płyty elektrycznej.

Rys. **1** Umieść urządzenie przed otworem i najpierw przełóż kabel zasilania i wtyczkę przez otwór z tyłu szafki.






Rys. **2** Podłącz wtyczkę zasilania do odpowiedniego gniazdka ściennego.

Rys. **3** Włóż urządzenie w otwór do zabudowy. Włóż wkręty z podkładkami w otwory w ramie przedniej i przykręć piekarnik do szafki. Następnie nałóż na wkręty nakładki maskujące.

Obsługa

Wybór trybu i temperatury

Rys. 4 Ustaw żądany tryb i temperaturę za pomocą pokrętkła.

Tryb	Funkcja
	Oświetlenie wnętrza piekarnika: Umożliwia obserwację postępów gotowania bez otwierania drzwiczek piekarnika. Oświetlenie piekarnika włącza się w chwili włączenia wszystkich funkcji gotowania z wyjątkiem funkcji Eco.
	Dolna grzałka: Nagrzewa się tylko dolna część piekarnika. Użyj tej opcji do przyrumienienia dolnej części potrawy. Funkcja ta nadaje się do powolnego gotowania lub podgrzewania posiłków.
	Gotowanie konwencjonalne: Grzałki od góry i od dołu równomiernie podgrzewają gotowaną potrawę. Pieczenie i opiekanie możliwe jest tylko na jednym poziomie.
	Grzanie od góry: Ciepło jest dostarczane tylko z góry piekarnika. Użyj tej opcji, aby zrumienić wierzch potrawy.
	Gotowanie ze zmniejszeniem zużycia energii: Gotowanie wybranych składników odbywa się w sposób delikatny, a ciepło dochodzi z góry i z dołu.

Rys. 5 Piekarnik nagrzewa się i włącza się światło kontrolne. Po osiągnięciu ustalonej temperatury światło zgaśnie.

Uwaga:

Podczas pracy, elementy grzejne i światło będą się włączać i wyłączać, utrzymując ustawioną temperaturę.

Rys. 6 Aby wyłączyć produkt, ustaw wszystkie elementy sterujące na 0.

Wkładanie blachy do pieczenia lub rusztu

Rys. 7 Wsuń blachę do pieczenia lub ruszt prosto w odpowiednie prowadnice w piekarniku. Pilnuj, aby zrobić to prosto, bez przechylenia.


Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie

- Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię. Nie używaj urządzeń do czyszczenia na parę wodną!
- Przed czyszczeniem piekarnika wyłącz go i pozwól mu zupełnie wystygnąć.

Rys. 8 Przed czyszczeniem można użyć funkcji pary wodnej w celu namoczenia resztek jedzenia i poprawy wyników czyszczenia.

1. Wymieszać 250 ml wody z odpowiednią ilością płynu do naczyń i wylać na dno wnęki.
2. Zamknąć drzwi piekarnika i obrócić pokrętkę trybu do pozycji .
3. Za pomocą pokrętki regulacji temperatury wybierz 100°C.
4. Wyłącz piekarnik po 30 minutach.
5. Po zakończeniu procesu poczekać, aż piekarnik ostygnie do bezpiecznego poziomu i wytrzeć komorę piekarnika czystą gąbką lub miękką szmatką.

Rys. 9 Wyczyścić komorę piekarnika wilgotną ściereczką. Dokładnie wyczyścić piekarnik, aby usunąć wszelkie pozostałości. Upewnij się, że do wnętrza produktu nie dostanie się woda.

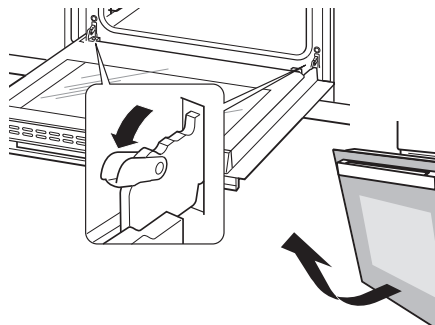
Wskazówka: Uporczywe plamy można namoczyć przez dłuższy czas w celu ich łatwiejszego usunięcia. Jeśli to konieczne, skorzystaj z rozpuszczających tłuszczu płynów do mycia.

Rys. 10 Wyczyścić ruszt and blachę do pieczenia ciepłą wodą z łagodnym detergentem. Wyszuszyć dokładnie wszystkie części. Oczyścić wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osuszyć je całkowicie. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik).

Demontaż drzwiczek w celu łatwiejszego czyszczenia

Chcąc uzyskać łatwiejszy dostęp do komory piekarnika w celu czyszczenia drzwiczki można zdemontować.

Demontując drzwiczki zalecamy skorzystanie z pomocy drugiej osoby.



1. Całkowicie otwórz drzwiczki.
2. Zawiasy drzwi wyposażone są w małe zapadki. Podnieś zapadki na obu zawiasach.
3. Lekko unieś drzwiczki, podobnie jak podczas zamykania, a następnie obiema rękami podpierając drzwi, wyciągnij je z piekarnika.
4. Chcąc ponownie zamocować drzwiczki, przytrzymaj je w pozycji otwartej i włóż zapadki na obu zawiasach z powrotem w ich miejsce. Sprawdź prawidłowy montaż drzwiczek otwierając je i zamykając.

Szyby drzwi piekarnika

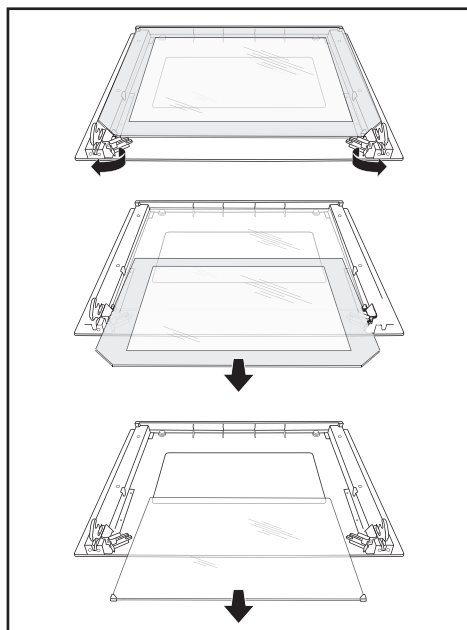
Jeżeli unoszące opary spowodują nagromadzenie się osadów pomiędzy szymbami drzwiczek piekarnika, chcąc takie osady usunąć wewnętrznej strony szyb można zdemontować drzwiczki piekarnika. W drzwiczkach piekarnika zamontowane są 3 szyby, przy czym wewnętrzną i środkową szybę można wyjąć.



Uwaga

Przed demontażem szyb należy zdjąć drzwiczki piekarnika i ułożyć je na miękkiej i stabilnej powierzchni, co zapobiegnie ich zarysowaniu. Podczas czyszczenia szyb należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek zawartych w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**

1. Obróć dwa wsporniki po wewnętrznej stronie dolnej części drzwiczek, co umożliwi poluzowanie wewnętrznej szyby.
2. Podnieś wewnętrzną szybę trzymając za jej dolny koniec, i wysuń z górnego wspornika. Połóż szybę na miękkiej i stabilnej powierzchni. Środkową szybę należy wymontować w taki sam sposób, jednak przy ponownym montażu należy zwrócić uwagę na jej ułożenie w górnym wsporniku.
3. Podczas czyszczenia szyb należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek zawartych w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**.
4. Po umyciu i wysuszeniu zamontuj obie szyby w odwrotnej kolejności, obróć dwa wsporniki na dole z powrotem do poprzednich pozycji blokowania i sprawdź, czy szyby są bezpiecznie zamocowane.



Wymiana żarówki



Ostrzeżenie

Przed wymianą żarówki upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.



Uwaga

Przed wymianą żarówki wewnętrznej suszarki zarówno wnętrza jak i żarówka powinny być całkowicie schłodzone.

Rys. 11 Zdejmij osłonę lampy i wyjmij przepaloną żarówkę. Włóż nową żarówkę typu 25W/230V, T300°C i z powrotem załóż osłonę. Zwróć uwagę na przydatność (np. odporność cieplną) lampy.

Dokonyjąc konserwacji urządzenia, odpowiednie podzespoły należy demontować zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi. Prosimy zachować ostrożność i chronić poszczególne elementy, co ułatwi ich ponowny montaż i zapobiegnie uszkodzeniom.

Oszczędność energii

- Jeśli to możliwe, należy używać tylko ciemnych, pomalowanych na czarno lub emaliowanych blach do pieczenia, gdyż szczególnie dobrze pochłaniają ciepło.
- Piekarnik należy wstępnie rozgrzać tylko wtedy, gdy wymaga tego przepis.
- Podczas pieczenia prosimy nie otwierać zbyt często drzwiczek piekarnika.
- W przypadku długotrwałego pieczenia piekarnik należy wyłączyć 10 minut przed upływem czasu wskazanego w przepisie, dzięki czemu do dokończenia pieczenia wykorzystuje się ciepło obecne w komorze piekarnika.
- Mniejsze ilości jedzenia można przygotować bardziej efektywnie na płycie grzewczej.

Dane techniczne

Model	: KBO 111 B A
Konstrukcja	: Kuchenka do zabudowy
Źródło ciepła	: Prąd elektryczny
Napięcie znamionowe	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Moc znamionowa	: maks. 2100 W
Klasa ochrony	: I
Maks. temperatura	: 250 °C
Pojemność piekarnika	: 70 L
Wymiary	: 595 x 575 x 595 mm
Żarówka typu	: 25W/230V, T300°C, Żarówka halogenowa
Klasa energetyczna	: G

Pobór energii

Grzanie konwencjonalne (EC _{electric cavity})	: 0,79 kWh/cykl
Ciepło obiegowe/ciepło konwekcyjne (EC _{electric cavity})	: — kWh/cykl
Współczynnik sprawności energetycznej (EEI _{cavity})	: 94,0
Klasa energetyczna	: A
Źródło ciepła	: Prąd elektryczny

Ilość komór	: 1
Masa netto	: 29 kg

- Piekarnik przeznaczony jest do zabudowy.
- Metoda testowania Erp odpowiada normie EN 60350-2:2013 & EN 50564:2011.
- W celu uzyskania informacji technicznych proszę się zapoznać z poniższą stroną internetową lub skontaktować z wytwórcą, w celu uzyskania dokumentacji technicznej:
www.koenic-online.com.

ZUŻYCIE ENERGII

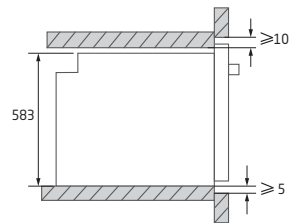
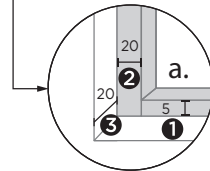
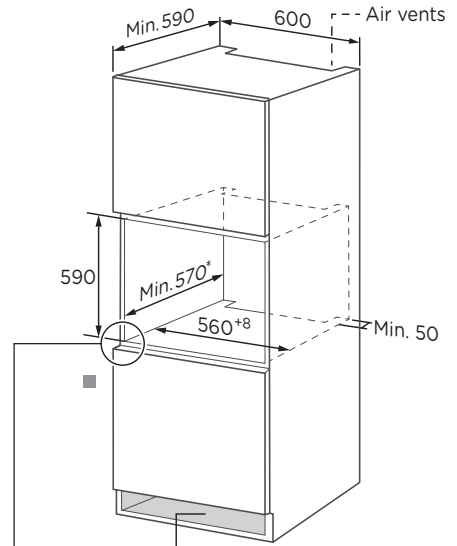
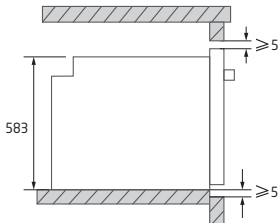
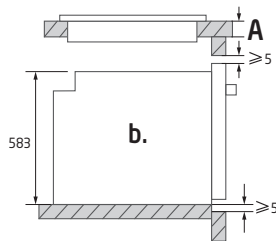
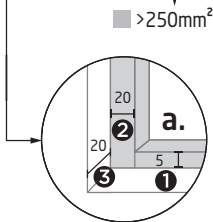
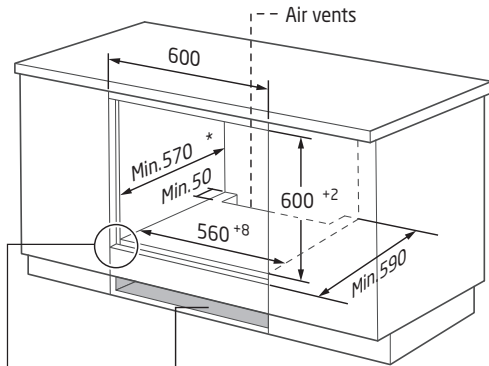
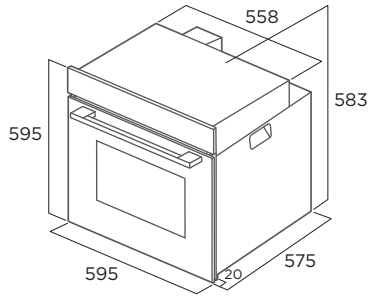
Informacje o produkcie dotyczące zużycia energii i maksymalnego czasu osiągnięcia odpowiedniego trybu niskiego poboru mocy.
Tryb wyłączenia: 0,3 W

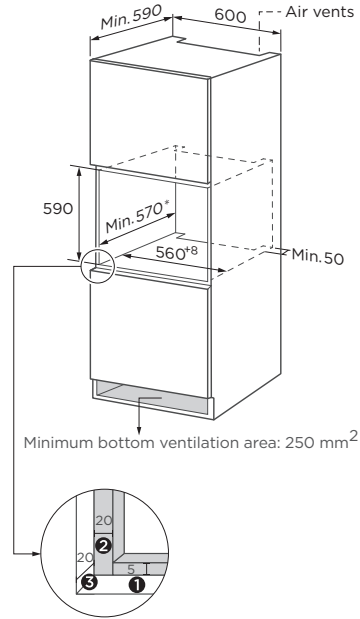
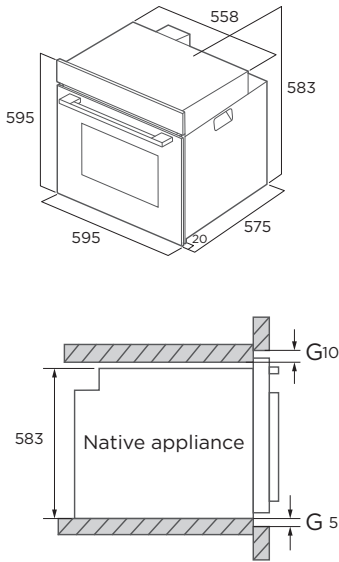
Wykrywanie i usuwanie usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeżeli nie można rozwiązać danego problemu tak jak wskazano w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

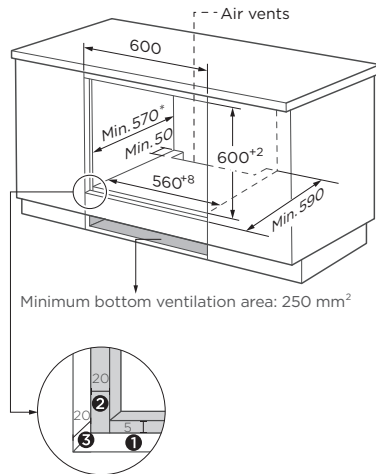
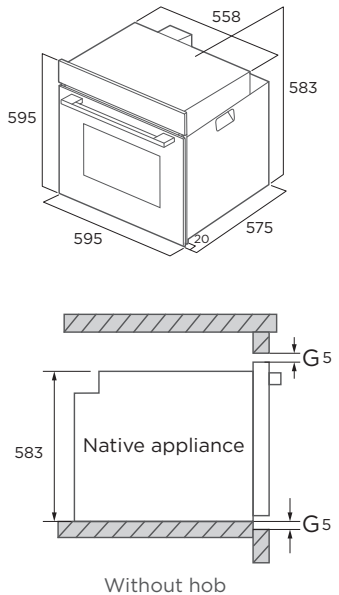
Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Zasilanie jest odłączone.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź bezpiecznik domowej instalacji elektrycznej.
Górna część jedzenia jest zbyt ciemna, a dolna zbyt jasna.	Za niskie grzanie z dołu.	<ul style="list-style-type: none"> • Wybierz funkcję górnego/dolnego grzania. • Użyj głębszego naczynia do pieczenia. • Zmniejsz temperaturę piekarnika. • Włóż naczynie do pieczenia do najniższej prowadnicy.
Dolna część jedzenia jest zbyt ciemna, a górna zbyt jasna.	Zbyt wysoka temperatura niższej części.	<ul style="list-style-type: none"> • Wybierz funkcję górnego/dolnego grzania. • Użyj głębszego naczynia do pieczenia. • Zmniejsz temperaturę. • Włóż naczynie do pieczenia do wyższej prowadnicy.
Jedzenie jest gotowe na zewnątrz, ale nie wewnątrz.	Zbyt wysoka temperatura.	<ul style="list-style-type: none"> • Zmniejsz temperaturę i wydłuż czas gotowania.
Lampka piekarnika nie działa.	Lampa jest poluzowana lub uszkodzona.	<ul style="list-style-type: none"> • Dokręć żarówkę lub wymień (patrz: wymiana żarówki).

i in mm





- ❶ Reserve 5 mm for the door panel at the top and bottom respectively.
- ❷ Reserve 20 mm for the door panel on the left and right respectively.
- ❸ Reserve 20 mm for the door panel in thickness.



- ❶ Reserve 5 mm for the door panel at the top and bottom respectively.
- ❷ Reserve 20 mm for the door panel on the left and right respectively.
- ❸ Reserve 20 mm for the door panel in thickness.